Ն՝ 2189 — 1892 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 8 ՇԱԲ. — 1310 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 28 — ՍԵՓԻԼՈՒԹԻ ՍԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՁԵՐՈՒՏԻ ՇԱՐԳԻՅԼ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄԱՊՈՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԳԻՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐՔ

Լիրեմ, 2նեմ վէ 3իրեմ սահիպէ ղ. 5
Կիւնեմիւ սահիպէ 11ի 10ը. հա. » 3

Մէկլատաքը նաֆիսայա տաիր պէնուլէր մէճմանէն գապուլ օլունմադ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայաճագ։

Իտարէհանէսի Սթամպօլտա Պաղը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տրը։ Թէճֆէլի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆէրտինանտըն գօնթ տր Բարինին քէրիմէսի բրէնսես Լէյնի իլէ նիշանլանաճաղընը պազը Աւսթրիա կազէթալարը եաղմշլար իսէ տէ, Սօֆիասա նէյր օլնսան Պուլկարէթաը՝ իշպու բիվայէթի սուրէթը գաթիյէտ թէքզիպէ մէէզուն օլտըղընը պէյան իտէյօր։

Կէչէն ճումաա երթէսի կիւնքի թարիխէ Բարիզտէն աթիէքի Թէլէկրաֆ քէշիտէ օլընմըշ տրը։

«Տէրսաատէթտէ (Պէյօղլընտա Թաքսիմտէ) քեանի պաշպօզուդ վէ ասքէրի Ֆրանսէզ խսթախանէսինին ինչասը իչիւն Ծիֆար վասիյէթնամէսի մուճիպլիճէ 300000 ֆր. թախսիսինէ տաիր տիւն պիր գարարնամէի բէսմի սաորը օյմուշ տրը։ Մէզքիւր խաթախանէ՝ պունտան պէօյլէ «Հանրի Ծիֆար խաթախանէսի» նամընը իտրաղ իտէճէք տիր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէրասքէր վէ Տախիլիյէ նազրը բաշլար հազարաթը՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ պազը իրաատթը Սէնիյէյի աղ ու թէլադգը էյլէմիշլէր տիր։

—Համիտիյէ մէքթէպլէրինին թէվզիի միւքեաֆաթ բէսմլէրինտէ թալէպէյէ թէվզի օլընճաղ քիթապլարըն միւպայէասընա վէ սաիլէյէ սարֆ օլընմադ իւզրէ թարաքը հազրէթը Բաճիշահիտէն 30ար լիրա լհան պույրըլմըշ տրը։

—Եէմէն վալիսի վէ ումում գօմանտանը Հաճի Ահմէտ Ֆէյզի բաշա հազրէթլէրինէ՝ պու քէրրէ տէ սէլամը սէլամէթնեճամ վէ մահզուզիյէթը Սէնիյէնին թէպշիր ու թէպլիզի խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, քէյֆիյէթ մագամը Սատարէթտէն վիլայէթը միւշարէյէ հայա պա թէլէկրաֆ թէպշիր պույրըլմըշ տրը։

ԲԷՍՄԻ

Տիւնքի բազար էրթէսի կիւնու Իթալիա ազէիրը ճէտիտի էսալէթլու գօնթ Գօլօպիանօ ճէնապէտի՝ համիլ օյտուզը իթիմատնամէյէրինի թագտիմ իչիւն մայէթի մէմուրլարըյլա պէրապէր մէրուսիմը միւթատ իլէ Մապէյնը Հիմայէնը Միւլիքեանէյէ ազիմէթլէ սուրէթը ըմամիյէտ։ հուզուրը չէվքէթմէվիմուրը հազրէթը Բաճիշահիտ էէրֆը մէսուլա նակլ օյմուշ տրը։ Պատէռու սէֆիրը միւշարէէյէ վէ մայէթի միւթատ օյտուզը իւզրէ Պաղը Ալիյէ կիտէրէք Զաթը սամիի Սատարէթէնանի իլէ Խարճիյէ Նազրը տէվլէթլու բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Իթալիա սէֆիրը ճէտիտի գօնթ Գօլօպիանօ իլէ էրքեանը մայէթինին Պաղը Ալիտէն ազիմէթլէրինի միւթեագըզ՝ Զաթը սամիի Սատարէթուզմա վէ Խարճիյէ Նազրը բաշա հազրէթլէրի՝ պէօյիւք իւնիֆօրմալարը լապիսէն Պէյօղլուտաքի սեֆարէթխանէյէ պիլդիրմէ իատէի զիյարէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Գասբմաշա տէրէսինին դաքաթըմասը իչիւն սարֆընա լիւզում կէօրիւնէն 60000 լիրանըն՝ Սրհհիյէ հասըլաթը ֆազլասընտան սուրէթը թէվզիյէսի զըմնընտա Թարիֆի Սրհհիյէտ գօմիսիօնը՝ տիւն տաիրէի Սրհհիյէտ այանտան Սէրվիչէն էֆ. հազրէթլէրինին ըրյասէթի թահթընտա ադտը իհթիմա էյլէմիշ իսէ տէ, պու պատէ հէնուզ պիր դարը գաթի իթթիխաղ օլընմամըշ տրը։

—Թիւթիւն զըրասթընա տաիր չիֆթճիլէր թարաֆընտան վէրիլմիշ օյան լայէհայը թէտգիդէ մէմուրէն Մալիյէ նէզարէթինտէ ինիգատ իթմէքտէ պուլնան գօմիսիօնը մախսուս՝ տիւն տախի իճթիմա իթմիշ վէ իչպու գօմիսիօնտա լայիհայի մէզքիւրէյէ տաիր ըէժի իտարէսինին պու կիւն եարընը իճրասը մուդաարէր պուլընմըշ տրը։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի տրը Գլարֆօրտ թարաֆընտան կէչէն ճումաա երթէսի կիւնիւ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընարագ, պունտա Ծուէտ սէֆիրի գօնթ Սթինպօգ իլէ, Ցույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի ըէիսի Մ. Գայեար վէ զեվճէսի, սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը տրը Սանտիսըն վէ տիկեր պաղը գէվաթը էճնէպիյէ հաղրը պուլընմըշտր տրը։

—Տէրսաատէթտէ պիրճիմէ սաքերի խսաթախանէյէ իչիւն տաիսի պէրեր թիմթիս մաքինասը ճէլպի գարարլաշըրըլըպ, 10200 ֆր. պէտել իլէ պունլարտան պիր մըգտար Բարիզէ սըբարըշ օլընմըշ, վէ իչպու մաքինալարըն իլերիտէ ումում օրտուի Հիմայունլարճա թաամիմը խթիմալի ճիմիէի մուդարրէթատան պուլընմըշ տրը։

—Պա իրատէի Սէնիյէ կէլէճէք Մէվլուտտա Ֆընարգլըտա տամտը հազրէթը Շէհրիյարի Մէհմէտ բաշա հազրէթլէրինին գօնաղընտա թէեսիս վէ քիշաա խոյէճէք Աշիրէթ մէքթէպի իչիւն 3իւնճի բասթա օյարագ Զէվրա, Հալպ վէ Պասրա Արապլարը էվլառընտան 14 շակիրտ իլէ Եէմէնտէն 5 շակիրտ՝ պու քէրրէ շէհրիմիզէ վիւրուտ իտէրէք շնմտիլիք Մէքթէպը Միլքիյէտէ միւսաֆիր խոյիմիշլիր տիր։

—Մանսոթըրտա մահպուս պուլընան Իշֆաթ պէյէնիյէ ըէիսի Վասիլաքինին սէրպէսթ պըրադըմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Յէտտէ Աղաճ վէ Սէլանիք շըմէնտրքէր խաթթը սահիպը իմմիյաղը Մ. Բընէ Գօտուլ՝ օլապտէքի մուգավէլէ վէ շարթնամէսինին պաղը մատտէյէրինին թաասիլինի Նաֆիա Նէզարէթինտէն պա խթիտա թալէպ իթմէքլէ, քէյֆիյէթ մէճլիսը Նաֆիաճա տէրտէսթը թէզէքքիր պուլընմըշ տրը։

—Իդմիտ սանճաղընըն 307 սէնէսի էմվալինէ մուհավիվէ պաղը թիւճճար մաթլուպը օյան մէպալինին՝ 308 սէնէսի էմվալինտէն թէվվիյէ օյունաբաղը ճիհէթլէ, մահալինտէն կէօնտէրիլէն այլըգ ճէտվէլի կէրիյէ իատէ օլընարագ, պատէմա խիրաֆը էմր հարէքէտթա իճթիսաբ օյունմամասը լիւզում՝ Մալիյէ նէզարէթինտէն մահալինէ էմր ու իշար իտիրմիշ տիր։

—Գասթամունի վիլայէթինտէ Զաֆրանպօլը դաղաընտա Պուլաղ գարիյէսինտէ կէչէն բազար կէճէսի հարիգ զուհուր իտէրէք 22 խանէ, 1 ճամի, 1 մէտրէսէ, 1 մէքթէպ վէ 9 տիւքքեան միւհթէրէգ օլաբաղ՝ թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

—Կէչէն ճումաա երթէսի կ՝ ճէպ Պէյօղլընտա Սօֆիայը սօգաղընտա զուհուր իտէն հարիգտէ սիկուրթա գումանեալարընտան Ֆէնիքս 0,9 բրիչէն՝ 550, Նօրթհ Պրիթիշ՝ 775, Լանդաշայր՝ 200, Թրանսթրանթիք՝ 150, Բաթրիօթիք՝ 250, վէ Հելլէթիա, Հանսէրատ, Համպուրկ-Միւնիխ վէ Հանդէաթիչէ 200 քի, ճէման 2125 լիրա միւմէյզարուր օրմըշլար տրը։

—Սթամպօլտա Ամա ալթընտա սաքին համիլ էսնաֆընտան Մուրատ վէյէտը Վարդան՝ էվվէլքի կէճէ սաաթ 1½տա Եէնի ճամի մալուսընտան կէչէր իքէն, պիրա սէպէպ մէճճուլ պիր շախս թարաֆընտան պուշաղլա գօլ վէ գասըղընտան թէհլիքէլի սուրէթտէ ճէրհ իտիլմիշ վէ ճարիհ ֆիրար էյլէմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն Ճարգի Բումէլիատէ թամամ Բաղարճըղը սթասիօնընտա իքի գամար արասընտա վուգուզ պուլան միւսատէմէյէ սէպէպ օյան մաղասճընըն թահթը թէվգիֆ վէ իսթէնթագա ալընարագ, վէ տիւչարը խասար օյան վագոն վէ լոգոմոթիֆլէրտէն տոլայը զուհուրա կէչէն զարար ու զիյանընը 20000 ֆր. թահմին իտիլտիկի՝ շէհրը մէղքիւրտէն Սօֆիայա եաղըլմըշ տրը։

—Բէօթահեա պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի հէյէթինի թահդիր իթմիշ օյան Քէօթահեա սանճաղընա թապի Ուշաղ պեսարյէթ մահքէմէսի ըէիսի Մուսթաֆա էֆ.նին Գարահիսարը Սահլպ սանճաղը մէհաքիմինտէ իճրաի մուհաքէմէսի՝ Ասլիյէ նէզարէթինտէն Պրուսա վիլայէթի խթինաճ միւտտաիի ումումիլիկինտէ իշար պույրըլմըշ տրը։

Սթամպօլտա Քիւչիւք Ապուտէֆ. խանընտա մուդիմ թիւճճարտան Ապտիւլ Ղաֆիֆար էֆ. թարաքընտան խոյէն տավա իւզերինէ Գուրեան Պետրոս աղանը ֆիքսսիյէթինէ տաիր Թիճարէթը Պահրիյէսինտէն կէչէնտէ ղլյապէն վերիլէն գարարա գարը տերհալ իմիրազը տավա օյունմադրա, իճրա խոյէն մուհաքէմէլերի նէթիճէսինտէ մումայիլյհ Գուրեան Պետրոս աղանը միւտտաիի մէրզում Ապտիւլ Ղաֆիֆար էֆ.յէ վէ սաիր քիմէնէյէ պօրճը պուլընմատրը հայտէ, ֆիւզուլի վէ գաստէն տավա իտիլմիշ օյուզը թէպէյյիւն վէ թէհլագուդ իթմիշ օյուզընտան, մումայիլյհ Գուրեան Պետրոս աղա պէյհինտէ պիր կէօնա մուամէյէ իճիլասիյէյէ թէչէպպիւս օյունմադըգը ըրյապէն վագը օյան իճրաա գարարընը ըէճ վէ տէճիյէ քեսաֆէթի մէտարրիֆաթը վագրանը միւտտաիի մէրզում Ապտիւլ Ղաֆիֆար էֆ.յէ սահիյէթինէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վերիլմիշ տիր։

Պաթումնան օգոստ. 25 թարիխիյէ մանթպատրզա եաղըլմըշ տրը։

Կէչէն կիւն Ճիւլուսը Հիմայուն միւնասէպէթիյէ չէհրիմիզ Օսմանը պաշ չէպկենտէրի վէքիլի Նէճիպ պէյ՝ թէքզիլ չէպկենտէրիանէյի պինէ եաղը գանտիլլէրէ ատնատրզ միւքէմմէլ պիր տօնանմա թէրթիպ իթմիշ տիր։ Նէվմի մէղքիւրտէ պուրա մէմուրիյինը հիւքիւմէթի՝ թէպրիքէ կէլիպ, Նէճիպ պէյ թարաֆընտան քէմալը նէզարէթէ գասպէլ օլընմըշ տրը։ Թէպսաի Օսմանիյէ վէ սարբէտէն թէպրիքէ կէլէնլէրէ չէքէր վէ չէրպենլէր իքրամ իտիլմիշ տիր։ Շէկպենտէրիանէնին տէրուենը տախի նէվմը մէղքիւրտէ միւնասիպ խալըար վէ էշեան սարբէ իլէ թէզեին իտիլմիշ իտի։

ՐԻԷԺԻ ՀԱՍԱԲԼԱԹԸ

Պու սէնէ մարտ 1ուէն օգոստ. նիհայէթինէ գատար 6 մահ զարֆընտա թիւթիւն Ռէժի իտարէսի հասըլաթը՝ կէչէն սէնէ մէղքիւր այլար հասըլաթընտան օրթա հիսապա պէհէր այ 20000 լիրայա եաղըն ֆազլա օլմուշ, վէ մէղքիւր այլար ֆազլասը պէր վէճճը տախի պուլընմըշտրը։

	Լիր. Օս.
Մարտ	9000
Ապրիլ	27500
Մայիս	18000
Յունիս	24000
Յուլիս	17000
Օգոստոս	19000
	114,500
Օրթա հիսապա այտա	19083.33

ԹԷԲԷ ՊԱՇԸ ՖԱՃԻԱՍԸ

Պէյօղլունտա Թէբէ պաշընտա միւնհէսիբ օլան պինակ ճէսլիմտէն տօլայը թրամվայ արապալարընը ագթարմա սուրէթիյլէ իշլէմէքտէ օլտըղը մալիմ տիր։ Բաղար կիւնիւ սաաթ 9ման իթիպարէն թրամվայ արապալարը տօղրուտան տօղրույա իշլէմէկէ պաշլամըշ վէ մէկքիւր պինանըն քեամիլէն հէտմինէ տէվամ իտիլմէքտէ պուլընմըշ տրը։

Թ. Հաֆէզ-Բրն մալիմանթընա կէօրէ, Թրամվայ իտարէսինին եէվմիյէ 60 լիրա օլարագ թաղմինաթ իթմասը հագգընտա վագը օլան թէքզիֆի՝ գապուլ օլունմամըշ տրը։

ՐՈՒՄ ՄԷՖԹԷՊԼԷՐԻ

Տիւնքի Լէոնտա օգունմըշ տրը.

«Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Բում Բաթրիգխանէսի պէյնինտէ հուսուլէ կէլէն պիր իթիլաֆ իւզէրինէ, թաշլատա պուլընան մէթրօքօլիտէր՝ տաիրէն սէրահիյէթլէրի տամխիլինտէ պուլընան Բէյզիրտ վագը քեաֆիֆի Բում մէքթէպլէրինին պիր ճէտվէլինի թանզիմ իտտուպ, պունդն պիր սուրէթինի մահալլի հիւքիւմէթլէրինէ թէպլիղ վէ տիկեր պիր սուրէթինի տախի Բաթրիգխանէյէ իրսալ իտէճէքլէր տիր։ Պու պատէքի թահրիրաթը ումումիյէ՝ պու քէրրէ Բաթրիգխանէնին տաիրէի սէրահիյէթինտէ պուլընան բուէսատի բուհանիյէյէ իրսալ օլընմըշ տրը։»

ԻՖԼԱՍ

Սթամպօլտա Զագմագճըլար եօգուշընտա ճաֆէրիյէ խանընտա մուդիմ գօմիսիօնը Յակոբ Ասխալեանը օգոստ. 10 թարիխինէն իթիպարէն իքիասընա վէ քէնտիսինին հապս ու թէվզիֆինէ Մանքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վերիլմիշ տիր։

ԳՕԼԷՐԱ

Գօլերայա տաիր պու կիւն ալդ օլընան թէլէկրաֆլար տրը.

Համպուրկ 19 սեպտ.

Տիւն պուրատա գօլերատան 241 վուգուաթ վէ 115 վէֆիյաթ վուգուա պուլմըշ տրը։

Բէթերսպուրկ 19 սեպտ.

Տիւն պուրատա 44 վուգուաթ վէ 11 վէֆիյաթ վագը օյմուշ տրը։

Բարիզ 19 սեպտ.

Տիւն Բարիզ վէ հէվալիսինտէ 29 վուգուաթ վէ 15 վէֆիյաթ օյմըշ տրը։

Շթէթթին (Ալէմանիա) 19 սեպտ.

Տիւն եէնիտէն 1 գօլերա վուգուաթը օյմըշ իսէ տէ, հիչ վէֆիյաթ եօգ տրը։

Պէրլին 19 սեպտ.

Վէյմարտա 1 գօլերա վուգուաթը օյմըշ տրը։

Սրանսաա (Ալէմանիա) 19 սեպտ.

Պէրլինտէն կէլէն պիր քիմսէ գօլերայա թուհթուլմըշ տրը։

Բօմա 19 սեպտ.

Սրհհիյէ միւսիրիյէթի՝ Նաբօլիտէ գօլերա խաթալարը մէվճուտ օլարընընա տաիր զուհուր իտէն չայիայը թէքզիպ, վէ Իթալիանընն հէր թարաֆընտա սրհհէթը ումումիյէնին պէրքէմալ օլարընը իլավէմէն պէյան էյլէմիշ տիր։

Վիէննա 19 սեպտ.

Մուալիմ Վէյչէլպօմ՝ Գրազվիա վէ Բօսիորյատտա Սախա գօլերասը մէվճուտ օլարընը՝ մահալինտէ իճրա էյլէսիկի թահզիգաթ էնտասընտա միւշահէտէ էյլէմիշ տիր։

Մահալը մէղքիւրէտէ սեպտ. Յունի պէրու գօլերատան 4 վէֆիյաթ օյմըշտրը. Մէղքիւր իքի չէհրիրտէ ֆէվզէլաաէ թէտաբիրը իհթիյաթիյէ իհթիխաղ օլընմըշ տրը։

Նիւ-Եօրգ 18 սեպտ.

Պուէնոս էյֆինէսինտէ գօլերատան 52 վուգուաթ վէ 11 վէֆիյաթ օյմըշ տրը։ Խասթալարատան կիւ պիր ատտայա չըգարըրմըշ վէ 3իւ տէրուենը սէֆինէյէ գոյմըշ տրը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լօնտրա 18 սեպտ.

Գարտինալ Հուսարտ՝ տիւն Պրինկիփօտտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

Պէրլին 19 սեպտ.

Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ Նիւ-Եօրգը բիտնօ ֆապրիգաթօրը Շթիէյնվայ իլէ պիր միւդաթթընտա Զիգակօ սերկիսինի զիյարէթ իթմէք քէնտիսի (իմբէրաթօր) իչիւն բէք աէ գալայ սրճայաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Գէօնկը (Ալէմանիա) 19 սեպտ.

Տիւն կէճէ պիր կիւք գաթիրըյը, տէրուենտէ պահրիյէ վէ զըրէը ատաքիրը իհթիյաթիյաի պուլընան պիր եօղճու գաթարը պէյնինտէ միւսատէմէ վուգու պուլուպ, 2 քիշի թէլէֆ, վէ աղըր վէ խաֆիֆ սուրէթտէ պիր խայը քէսան մէհրուհ օյմուշ տրը։

Վիէննա 20 սեպտ.

Բէթերսպուրկտան Գոսէֆգոտոս Բուտրինէ եաղըլտըղընա կէօրէ, Բուսխա հիւքիւմէթի Իթալիա գրալը տահա ճէնօվայա մուվասէլէթ իթմէզտէն էյվէվ, էյտէ մէվճուտ պիր սէֆկինէ պուլընմամասընա մէպնի Բուսխա պահրիյէսինին ճէնօվատա տիկեր տէվլէթլէր պահրիյէսիյլէ պիրիքտէ իսպաթը վիճուտ խէմիյէճիյինի մաէլ իթիբար Իթալիա հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշ տիր։

Աթինա 19 սեպտ.

Տույունը դայրը մունթազամ իլէ մուվազգաթ իսթիղրաղլարը Թէսվիյէ պէտէլթը իչիւն Եունան հիւքիւմէթինին 12 պուչուգ միլիոն Ինկ. լիրալըգ պիր իսթիգրազ ազատ զըմնընտա իճրաի միւզաքերէ իթմէքտէ օլաբաղը Թէէմին օլընրյօր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ պու կիւն ատուճ. Մագասա Սիմոն պէյ իլէ ամուճէթլու Ունճեան Աբիկ էֆենտիլէր հազարաթը վէ գաբու քէհեասը Ֆրէնկեան սաատէթլու Աբրահամ էֆէնտի պիրլիքտէ օյտուգլարը հայտէ Սատրազամ վէ Ասլիյէ նազրը բաշլար հազարաթընը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Ատրզրմզդ մալիմաթա կէօրէ, Խրիմեան Վեհ. Տ. Տ. Մկրտիչ Սրբազան Կաթողիկոս հազրէթլէրինին Բուսխա Զարը Թարաֆընտան Թաստիգ խապէրի՝ կէչէն ճումաա երթէսի ագշամը Ս. Էջմիածին Սինոդը Թարաֆընտան պա թէլէկրաֆ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինէ իշար ու թէպլիղ իտիրմիշ օյմաղլա, Բաթրիգը միւշարէյէ հազրէթլէրի՝ Ս. Երուսաղէմտէ մուգիմ Վեհ. Տ. Տ. Մկրտիչ Սրբազան հազրէթլէրինէ պիր նամէի մախուս թահրիրիյլէ ըէսմը թէպրիքէ էյֆա իթմիշ վէ իգհարը իհթիրամաթը լազմ էյլէմիշ օյտըղը կիպի, տիկեր պիր թահրիրաթ տախի Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինէ իրսալ իտէրէք, Ս. Էջմիածին կաթողիկոսընին ինթիխապը ըէսմէն թաստիգ օրնընտըղընը թէպլիղ իթմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Կէլիպօլու մէքթէպը միլլիի իչիւն պիր Հայկարան դասատույա իհթիյաճ օյտըղընտան, պու մէմուրիյէթի տէրէօճտէ իթմէք իսթէյէնլէրին՝ Կէլիպօլուտա Թաղ. Խորհուրդ Ատենապետի Թաղտրեան Յովհաննէս էֆ.յէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլընը։

ԳՕԼԷՐԱ, ԳՕԼԷՐԻՆ, ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ ՆՕՍԹՐԱՍ

Հա՜, ազ գալը ունութաճագ իսիք։

Պիր տէ գօլէրայա պէնդէյէն գօլէրա վար իմիշ քի, գօլէրա տէյիլ, ֆագաթ գօլէրա տը։ Թըպգը ասըլ գօլէրա կիպի չարբար, եաթադա եաթըրը վէ երիմի տէօրթ սաաթ սիւրմէգտէն թօրրաղը ալթնա աթմար։

Ամմա ֆէննճէ պաշդա չէյ տիր։ Մ'գրօալընը պէօր զիատէ մի իմիշ, գըսսա մը իմիշ։ Գուլրուգլը մը իմիշ, գուլրուգսը մը, էշհասը պունուն պիր ֆարգը պուլունուպ, գօլէրինին, եախօտ գօլէրա նօսթրասը, վէ պիրմէյիզ տահա լճատ օլմաճագ նէ՞ նազիք նամար իլէ եատ օլունաճագ գօլէրայա պէնդէյէն գօլէրալարը Մ'գրօալարը՝ էօյլէ ասըլ գօլէրա կիպի ինսաֆսըզ մախլուգար տէյիլ, նէզաքէթ սահիպի տիրլեր։ Վէ ինսանը՝ Թըպգը տիկեր գօլէրանը Մ'գրօալարը կիպի էօլտիւրիւյօրար իսէ տէ, նազիք նամար Թահթընտա էօլտիւրիյօրլար։ Թէշէգքիւր վէ էֆթիխար իսիրմէլի։

Էշհասը էօթէքի սիւնեատա նէտէ՞ն էօլտիւն տէյի սիւալ օլունուր իսէ, էֆէնտիմ, գօլէրատան էօլմէտիմ, իլլա գօլէրայա պէնդէյէն գօլէրատան էօլտիւմ տիմէք ասլոի պիր էֆթիխար տէյի՞լ մի տիր։

Պիր ատէմի պուչագա վուրուպ էօլտիւմէքլի, պուչաղա պէնդէյէն պիր պուչագա վուրուպ էօլտիւրմէքլիյին արա եէրինտէ պուլունան ֆարգը ազիմի անլամամագ, ազ գալը գաֆալըրգ իշի՞ մի տիր։

Ամմա իքիսինին տէ ուճը, այնի գան, այնի իշկէնճէ, վէ այնի էօլիւմ իմիշ։

Սիզ պու գապա Թապիրէ պագմայը։

Իշին հալի՝ ֆէննճէ պիւսպիւթիւն պաշդա տը։

Նէ՞ պիլիրսինիզ. պէյքի գօլէրայա պէյնդէյէն գօլէրատան էօլէնլեր, սօնրատան տիրիլճէքլեր տիր։

Նիհայէթ, սու պաշդա չէյ տիր, սույա պէյնդէյէն սու տահի պաշգա. քէզալիք էքմէք պաշդա չէյ տիր, էքմէյէ պէյնդէյէն էքմէք տահի պաշգա։

Էշպէթթի պունլարըն արա եէրինտէ պիր ֆարգ վար տը քի, պու ֆարգը պու կիւն անլայամամագտա, կէօրմէմէքտէ վէ եալընըզ զահիրի ալեամնէթլերինէ վէ նէթիճէլերինէ պագմագտայը։

Գօլէրայա պէնդէյէն գօլէրատան էօլտիւքտէն սօնրա անլայըլաճագ իմիշ քի, ասըլ գօլէրատան էօլմէք պաշգա չէյ տիր, գօլէրայա պէյնդէյէն գօլէրատան էօմէք տահի երնէ պաշգա չէյ տիր։

Եանի էօլմէմէք կիպի պիր չէյ։ Եախօտ էօլիւմ պէյնդէյէն պիր էօլիւմ իլէ էօլմէք։

Շիմտի անլատընը՞զ մը ֆարգը պէօյիւքլիյին։

Եանի ֆարգա պէյնդէյէն ֆարգն տիմէք իսթէրիզ։

Պու ճիւմլէ իլէ գազատա տա շադա օլամազ։

Պիզիմ ագլըմըզ երմէզ էսէ տէ, ալիմլերին տէտիքլերի սէօզլերտէ տէ միճէբրէտ պիր հագգ օլմալը տը։

Հէր նէ գատար ագլըմըզ տա երմէմէքտէ տիր տէյօր իսէք, ագլա պէյնդէյէն ագլըմըզը տահի պիսապիւթիւն եապանա աթամայըզ։

Իշթէ պու ագլըա պէյնդէյէն ագլըմըզըն տա հիւքմի չու օլապիլյօր քի,

1. Գօլէրա, հէր նէ նամ Թահթընտա տահի պուլընսա, նիհայէթ գօլէրա տը։

2. Գօլէրա Ասլանթիզ Թապիր օլընան ասըլ գօլէրա, տիւնեանընն պիր ուճունտան տիկէր ուճունա, վարօրլար իլէ, չէմէնարֆէրլեր իլէ, էշեա իլէ, վէ նիհայէթ ինսանլար իլէ պիրլիքտէ, սերպէսթճէ եօճուլըգ էթմէքտէ տիր։

3. Գօլէրին, գօլէրա նօսթրաս, վէ գօլէրայա պէյնդէյէն գօլէրա իսէ, պիր մահլատէ, հավանըն բիւլիյինտէն, սըհհիյէ Թէտպիրլերինին պօղուգլընտան, բիսպօղալըգտան, վէ էքսեր տէֆա տահի ֆագըլըգդան նէշէթ իտէն եէրլի գօլէրա տը։

Հօշ զամէն պիչարէ ֆագըլըգ, քէնտի քէնտինէ տէ պիր տահի գօլէրա տէյի՞լ մի տիր։

Ֆիլմագը պու սէպէպլեր էպէտիլիք հալինտէ պուլունուգլարընտան, այնի սէպէպլերտէն նէշէթ իտէն վէ գօլէրայա պէյնդէյէն գօլէրանընն տահի տահի օլմասը իյճապ իթմէյի իտի։

Պունուն պէօյլէ օլմամասընին հիքմէթի տէ չու օլուեօր քի, հավա ումում սուրէթտէ ֆէնա կէթմէյիպ, զամէն պու սէնէ պիր պօղուգլուգ վէ պիր քէօթիլիք վար տը։

Մէսէլա պազը մահէլլերտէ հէրբէթին չիտէթինտէն խասթալանլար, պաեբլանլար, վէ հաթթա եօլէնլեր տահի էքսիք օլմասլար քի, պու ֆէլա քէթլեր, հէր եազ մէվսիմինէ մախսուս չէյլեր տէյիլ տիրլեր։

Հաթթա, տարա գօլէրա նամընին մէվճուտ պուլընմասը սէնէլէրտէ պիլէ, գօլէրին, գօլէրա նօսթրաս, վէ գօլէրայա պէնդէյէն գօլէրալար տա էքսիզսիզ տիրլեր քի, մէյտանտա ումումի պիր գօլէրա տէհշէթի հիքմէթ իթմէքտէ օլմասը հարտ, պունլարա, հավանըն հէրարէթինտէն նէշէթ իտէն իհտալ, պաշ ադրրսը, սանճը, թիֆօյա պէյնդէյէն թիֆօ վէ սարբէ տէնիլիպ պէր թարաֆա չըգըլը։

Շիմտի իսէ, գալապալըգ վէ ալթիւսթիւք արա եէրինտէ, սըրֆ չիտէթլի պիր նէվազիլտէն հուսուլէ կէլէճէք էօլիւմին պիլէ, օ իսմի չըգմըշ օլան մէլուն գօլէրանընն եախօտ գօլէրայա պէյնդէյէն գօլէրանընն օմուզլարընա եիւքլեթիրիլէճէյի, թասլիի տիր։

Նիհայէթ, գօլէրա Ասլանթիզ օլսուն, գօլէրին օլսուն, գօլէրա նօսթրաս օլսուն, եախօտ գօլէրայա պէնդէյէն գօլէրա, պունլարընն հէրսինին տէ էօնիւնիւ ալաճագ պիրինճի չարէնին՝ ումուրը սըհհիյէ տիւգկիւնլիյինտէ օլսուղընա հիւքմ իթմէյէն ֆէնն վէ՞ազըլ գալմամըշ տը։

Գօլէրատան պուլաշըգ օլսուն օլմասընը, հէր միլքտէ, հէր շէհրտէ, վէ հէր գասապա վէ քէօյտէ, գօլէրա հէնկեամնտա կէօրիւլէն սըհհիյէճէ տրգգաթ վէ զայլէթ, հիչ պիր սայիր վազըթտա կէօրիւմէմիշ տիր քի, պու ճիհէթ, գօլէրայա գարշը պիրինճի չարէնին թէմիզլիք օլսուղը սահիհլիյինէ պիր իսպաթը գաթի տիր։

Սակր Եվրօբայը միլլէթլերի միյանընտա հէփսինտէն զիյատէ գօլէրատան մասուն պուլընսն ինկիլիզ միլլէթինին մէշհուր պիր սէօզիւ վար տը։

«Գօլէրա» տէէօրլար, «էօլտիւրտիյի ատէմլերին զիյատէսինի սազալմըշ տը։»

Ֆիլմագը ինսան էօմրիւնիւ միմքինն մերթէպէ ուզաթան, անը՝ հէր նէվի խասթալըգլարա գարշը էմիլյէթլի պիր հալէ վազ իտէն, սաղլամըգ վէ գուվվէթ պախշ իտէն, վէ նիհայէթ ինսանը՝ թամ ինսան հալինէ վասը դըսան պիրինճի թէտպիր, ումուրը սըհհիյէնին իքմալի օլուպ, էկէր ինսան ճինսինին քէօքինիւ [գուրութմայա թէհտիտ իտէն պուլաշըգ իլլէթլեր գօրգուսու պուլունմասա, այնի ումուրը սըհհիյէյէ պու գատար տիգգաթ իտիլմ՞ը մի իտի։

Մէսէլա պիր գօլէրա իլլէթի վուգունտէ 200,000 քիշի էօլիմ գուրպան կիթմէքտէ իսէ, կէրի եանտա անըն օն վէ վէ երիմի դաթը տահի ումուրը սըհհիյէնին իսլանը սայէսինտէ սահր կէօնահէօն իլլէթլերէ գուրպան կիթմէք պէլիյէսինտէն գուրթուլուեօր։

Հաթթա գօլէրայը հաղրլէնին, էն զիյատէ բիս վէ սըհհիյէճէ տիգգաթսըզ պրագըմըշ օլան մէմլէքէթլերտէ գըրկըն իթմէքտէ օլսուղը տահի, պու սահիհլիյին պիր իսպաթը տը։

Շու շիմտիքի գօլէրա, էն էվվէլ սայքի Աֆղանիսթանտա պաշլատը, վէ օնտան Իրան մէմալիքինէ, Իրան մէմալիքինտէն Ռուսիայա, վէ Ռուսիատան տահի, Եվրօբանընն տիկեր գըթալարընա սիրայէթ էյլետի։

Գօլէրանընն պու գատար սիւրաթլա հարէքէթլի սէպէպի, միվարատաթ վէ նազլիյէ վասըթալարընընն, մէսէլա ըմմէնտրքէր վէ սարբէնին չօղամըշ վէ գօլայլաշմըշ օլմասը տը։

Ֆագաթ նէ՞ չարէ. իքիտէ պիրտէ պուլաշըգ պիր խասթալըգ զուհուրա կէլէճէք, վէ պու խասթալըգ, պիր սէնէտէն վասըլ օլապիլէճէյի մահալէ, պիր այտան վասըլ օլապիլէճէք տիր տէյու, պիլմիւն ինսան ճինսինի էպէտի սուրէթտէ իհտա գըլաճագ օլան ըմմէնտրքէր վէ էմմալլերի ինշասը՝ կէրէյէ պըրագըլամազ իտի։

Մատամ քի պուլաշըգ իլլէթլերին անասըլ թէվելլուտլերի էօնիւնի ալմագ, ումուրը սըհհիյէնին իսլահընա մէրպութ պիր մատտէ տիր, էն էվվէլ օնա տիգգաթ իտիմէսի լազըմ կէլտիյի հալտէ, թէմպէլլիյի թէվվիգ իթմէք իչիւն ըմմէնտրքէրլերին վէ էմմալլինին վիճուտլերինտէ՞ն մի սարքը նազար իտիմէլի իտի։

Պէօյլէ պիր շէյ թէսավվուր օլունտըզը հալտէ, պուչագ տահի պիր կիւն ագտէմ էօտիւրմէյէ աղէթ իտիլէպիլիր տէյու անըն իմանինի եասագ իթմէք կիպի պիր շէյ տիւշունիւրմիշ օլուր իտի։

Եվվէլ վէ ախեր տիւշունիրմէսի իչճապ իտէն մատտէ, Թէտապիրը սըհհիյէնին իքմալի տիր։

Ցիկեր Եվրօբա միլլէթլերինէ պագարագ, Ռուսիանընն Դավգասիա գըթասընտա, ումուրը սըհհիյէ էբէյիճէ կէրիլէրտէ պուլընմագտա օլսուղը կիպի, Իրան մէմալիքինտէ տահա զիյատէ գուսուրլար պուլունտըզը, վէ հէյլէ Աֆղանիսթան քէօչէ պուճագլարընտա իսէ, ումուրը սըհհիյէնին նէ՞ գատար գաղրֆ պիր հալտէ պուլունտըզը, պինէնէս բայիթախթըմըզտա թէսատիւֆ էյլետիյիմիզ պազը Աֆղանլարընը վէ էմմալլերինին իւգերլերինէն թիւմէն կիւզել կիւզել գօգուլարտան վէ թէր տիւմանլարընտան միւշահէտէ օլունմագտա տը։

Դավգասիա գըթալարընտան թէշրիֆէ բաղպէթ պուլյուրան պազը գապպիլէրերին բուրէֆ-մէրէ գօգուլարը տահի բէք տէ եապանա աթըլաճագ չէյլեր տէյիլ, վէ Պէյօղլու Թրամվայընտա պիր գասսապ ճիյերճիսի գօմրուն պուլունտըզընը սէրխաթը իթարիմէքտէ իսէ տէ, երնէ էֆքարը աճիզանէմիզ չու մէրքէզտէ պուլընըյօր քի, էկէր շիմտիքի գօլէրա թա Աֆղանիսթան վէ Իրան քէօչէ պուճագլարընտան սիրայէթ իթմէյիպ պինէնէս Ռուսիանընն Դավգասիա գըթասընտա կիւն կէօրմիւշ օլսա իտի, անըն շիտ տէթի տահի պու տէրէճէլերէ վարմայաճագ իտի։

Պու շէյ, Թըպգը օ տէհշէթլի եանկընարա պէյնդէր քի, պիր քէրէ սիյաղ վէ սըգլըգ մահալլերտէ վիճուտ կէլիպ ազտրգտան սօնրա, արթըգ եօլտա Թէսատիւֆ իթարիքլերի քէտարկիր եախօտ թուղրա եպնիյէլերի տէ պիրլիքտէ քիպ վէ վիրան հալէ իլգա իտէրլեր վէ դէմէսլա ըմմէնտրքէր էպնիյէլերին տէ իսմէրի պիրլիքտէ չըգըպ, հայսիյէթլերի պէրպատ օլուրլար։

Ումուրը սըհհիյէնին իսլահընտա բէք տէ եապանա աթըլմայաճագ գատար Նամ գազանմըշ օլան Ամէմանիատա պիլէ, Համպուրկ շէհրինին տիւշար օլտուղը գօլէրա պէլիյէսինէ, շէհրին՝ միւմքին մերթէպէ թէմիզլիյինէ տիգգաթ օլունմամըշ օլտուղընտան պաշգա, նէ՞ միւթէպէր պիր սէպէպ կէօսթէրիրմէքտէ տիր։

Համպո՞ւրկ, շէհրլեր չիշէքլերինտէն պիրիսինին ումուրը սըհհիյէ ճիհէթլերինտէ նէ՞ գատար աճընաճագ վէ ատտաթընը պիր հալտէ պուլընտըզընը ալէմէ ֆաշ իթմէք իչիւն, գօլէրա իլլէթինին Ամէմանիայա սիրայէթ իթմէսինէ պիր լիւգում պուլընմագտա իմիշ։

Ֆիլմագը շէհրը մեգքիւրը թէքեասիլի բէք պահալը յա օթուրմուշ տը։

Ֆագաթ շու տէհշէթլի թէճրիւպէտէն սօնրա պիլմէֆպուրիյէ էյէ ալընաճագ թէտապիրի հասէնէ, շէհրին թէմիզլիյինի էօյլէ պիր հալէ կէթիրէճէքլեր տիր քի, խիւտա նէ քէրտէ, իլերուտէ պիր տահա պէօյլէ պիր գազա վուգունտէ, գօլէրա իլլէթի, շիմտիքի գատար քէնտի զաղապընա գուրպան պուլամայաճագ տը։

Վէ իշթէ պունունլա տա խպաթ օլունապիլճէք տիր չու մէշհուր վէ բէք սահիհ սէօզ քի, գօլէրա իլլէթի, ԷՕԼՑԻԻՐՑԻՑԻ ատէմլերտէն զիյատէսինի ՍԱՂԱԼԹՄԸՇ տը։

ԳՕԼԷՐԱ.

Մագամը սամիի Սատարէթուգմա Թերճէմանը Վէքիլ էֆ. հաղրէթլերի՝ տիւն Ցարիբի Սըհհիյէյէ պիլուզիմէ պազը էվամիրը ալիյէյի մէմուրինը սըհհիյէյէ Թէպլիղ էյլեմիշ տիր։

* *

Մապէյն պաշ քիթապէթինէ Ցարիբի Սըհհիյէտէն տիւնքի Թարիխլէ Թագտիմ օլընան ժուրնալա կէօրէ, Քէրչ շէհպնտերլիկլյէ Թէհրան սրհհիյէ Թէպապէթինտէն սեպտ. 6 վէ 7 Թարիխլերիյլէ վարիա օլան Թէլէկրաֆլարտա, օգոստ. 29ան սեպտ. 6յա գատար Քերչտէ գօլէրա իլլէթինէ 202 քիշի Թութուլուպ, պունտան 90ընըն վէֆաթ իթտիկի, վէ օգոստ. 31տէն սեպտ, 7յէ գատար իլլէթը մեգքիւրէտէն Թէհրանտա 100 վուգուաթ վէ 60 վէֆիյաթ, Թէպլիզտէ 60 վուգուաթ վէ 25 վէֆիյաթ, Համատանտա 900 վուգուաթ վէ 380 վէֆիյաթ, Սֆահանտա 180 վուգուաթ վէ 70 վէֆիյաթ զուհուրա կէլտիկի պէյան գըլընմը, վէ Թրաբիզօն սրհհիյէ միւֆէթթիշլիկինտէն սեպտ. 5 վէ 6 Թարիխլերիյլէ կէլէն իքի Թէլէկրաֆտա, նէֆսը Թրաբիզօնտա մեգքիւր Թարիխլերտէ տախի գօլերատան պիր կէօնա վուգուաթ օրմասըզը իչար օլունմըշ օլուպ, պու հալէ նազարէն Թրաբիզօն շէհրինտէ 6 կիւնտէն պէրու իլլէթը միւսիմիշլէտէն հիչ պիր էսէր կէօրիւմէտիկի անլաշըլմըշ, վէ Հասանգալէտէ Թահթը մուհաֆազատա պուլընսըրընան մահալլեր իլէ ճիսրը Մուսթաֆա Բաշասա գարանթինա ալթընտա պուլընան եօլճուլար միյանընտա սրհհիթը ումումիյէնին պէրքէմալ օլտուղը, վէ Իրանըն Որմիա վէ Սարմասա ճիհէթլերինտէ զուհուր իթմիշ օլան գօլերա իլլէթինին ազալմայա եիւզ թութմըզը, վէ Սինօպ Թէհաֆֆուզխանէսինտէ սեպտ. 6տա մեվճուտ օլան 6 վարօր վէ 40 եէլքէն սէֆիհէսինին 470 թայֆասըյա Թէհաֆֆուզխանէտէ պուլընան 396 եօճուլարընն ահվալը սրհհիյէսի տէրեճէյի մաթլուպէտէ օլտուղը՝ Էրզրում, Էտիրնէ վէ Վան վիլայէթլերիյլէ Սինօպ Թէհաֆֆուզխանէսինտէն ալընան Թէլէկրաֆլարտա պիլտիրիլմիշ տիր։

* *

Տիւնքի Թարիխլէ Թրաբիզօն վիլայէթինտէն աթիտէքի Թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր.

Ցիւնանէն պու կիւնէ գատար տախի կերէք Թրաբիզօն շէհրինտէ վէ կերէք Թէհաֆֆուզխանէլէր իլէ վիլայէթին սաիր ճիհէթլերինտէ պուլաշըգ իլլէթլերտէն վուգուաթ օլմայըպ, եալընըզ Խամիքէօյ Թէհաֆֆուզխանէսինտէ տիւն ագշամ պիր եօլճընընն սանճը իլէ խասթալանըգ միւթէագրպէն վէֆաթը իւգերինէ հէնուզ շիւպհէլի օլմաղլա պէրաբեր, օ մահալտէ պուլունանլարը պաչկաճա օգոստօ ալթընտա մուհաֆազալարը լիւգումինը Թէհաֆֆուզխանէ Թաալիպնէնէ պիտիրիլտիկի վէ գալանթինա գօրտօնլարը մուհաֆազասընտա պուլընան ասասքիրը Նիզամիյէի Շահանէ իլէ էֆքարատը զալթիյէնին սրհհիթլերի պէրքէմալ պուլունտըզը մասրուզ տը ֆէրման.

* *

Էվվէլսի կիւնքի Թարիխլէ Վան վիլայէթինէն Ցարիխլէ Նէզարէթինէ չէքիլէն Թէլէկրաֆը սուրէթի տիր.

Իյլուլը (սեպտ.) 2ինճի կիւնիւնէ գատար Հասան գալէասընտա մուհաֆազա ալթընտաքի հապսխանէ վէ խանտա պիր վուգուաթ զուհուր իթմէսիկլինտէն Թախլիյէ խիլտիկի, վէ Գարթօ գարիյէսինտէ զուհուր իտէն քէյֆիսիզլիք վէ վէֆիյաթ տէրեճէսի Թապպպ մարիֆէթիյլէ մուայէնէտէն սօնրա վէրեճէյի բաբրթօ իւգերինէ պիտիրիլճէյի՝ Բասէնլեր գամագամլըզընը իչարը վէ սրհհիյէ գամխանէսինտէ իֆատէսիյէ պէրսի մալիմաթ մասրուզ տը։

* *

Էտիրնէ վիլայէթինտէն Ցախլիյէ Նէզարէթինէ վիւրուտ իտէն Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, ճիսրը Մուսա-

---

)(56)(

ՅՕՅ ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՎԱԿՕՆ

ՄԻԽԷԼԼԻՖԻ ԺՈՒԼ ՄԱՌԻ

ՄԻԽԹԷՐՃԻՄԻ ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

—Սիզէ հիչ պիր պօրճլարը եօ՞ղ մըտը։

—Խայր։ Վագթ վագթ Պրինեօլէ վէրէսկէ պրագը իտի, լաքին Նիհայէթ եիւնէ թէէտիյէ իսէր իտի։

—Սօն տէֆա անկէրի նէ՞ վագթ կէօրտիւնիզ։

—Նէ՞ վագթ մը. ճինայէթին իլք ագշամը սաաթ եէտի սէքիզ բաատէլէրինտէ սոն տէֆա մէրգումանը կէօրտիւմ։

—Նէ՞րէտէ։

—Գուրատա, սիզին օթուրտըղընըզ պու մասատա։

—Իքիսի՞ տէ մի։

—Եվվէթ։ Անկէր պիրպիրինտէն հէման հիչ այրըլմազլար իտի։ Եէքտիկէրէյլէ գաֆատար իտիլէր։ Պիրլիքտէ ասքէր օլմըշլար իտի։

—Քէնտիլէրէյլէ լազըրտը թթտինի՞զ մի։

—Մուշթէրիլէրիմին քեաֆֆէսինէ եաբաղըմ կիպի, անկէրէ տէ սէլամ վէրիպ էլլէրինի սըգտմ։

—Էյ եիւզլէրինտէ, թալը ու հարէքէթլերինտէ ֆէվգէլատէ պիր շէյ միւշահէտէ էթմէյինիզ մի։

—Պիր շէյ միւշահէտէ իթմէյտիմ։ Իքիսի տէ, պախուսուս Պէժօ։ . . . Եվվէթ, պախուսուս Պէժօ զայէթ սեվինճլի իտիլէր, զիրա չիմտի խաթրըմա կէլիյօր քի, Պրինեօլէ՝ պիր թապագ եէմէք իսթէյիպ, լաքին եարընընը անճագ եէմիշ օլտրընտան . . . Պէժօ՝ մէրգումա. «—Եէսէ՞նէ, աղզընա կէ՞լմէտի մի—» տէյու պէյան իտինճէ, Պրինեօլէ՝ պունա ճէվապէն, քէնտիսինին ազգ ու մուհապպէթ վէ թագէ սու իլէ եաչատրընը սէօյլէտի վէ Պէժօ տա տահա զիյատէ կիւլտիւ։

—Պու թաամ էմնասընտա մինասպէթիսիզ պիր շէյ վուգու պո՞ւլմատը մը։

—Խա՛յր։

—Զօգ իչտիլէ՞ր մի։

—Իքիսի պիր լիթրա իչկի իչտիլէր։ Բէք օ գատար իչկիյէ մէրազլարը եօգ տը։ Պէն անկէրին հիչ սէրհօշ օլտըզլարընը կէօրմէմտիմ։ Պիրլիքտէ եէմէք էէտիքլերի վագթ էն պէօյիւք զրտալարը պիր լիթրատը, պու տա քէնտիլերի իչիւն պէօյիւք պիր խյ ու իչտէթ տիր։ Հալ ու վագթլարը բէք օ գատար եէրինտէ օլմայըպ, հէմ տէ հէր իքիսի ֆամիլեա սահիպի իտիլէր, տէյի՞լ մի։ Օ հալտէ արթըգ թարիֆէ հաճէթ եօգ տը։

Մ. Գօրնէլիոս Լիւբէն՝ զանն իտէրսին խաթրընա էյի պիր շէյ կէլմիշ կիպի էլինի պաչընա վուրարագ պիրտէն պիրէ տուրտու։

—Նէ՞ վար, նի՞չիւն տուրտընըզ, —տէյու սիւվալ իթտի Բիվօյօ։

—Օ ագշամը եալընըզ պիր լիթրա իչտիքէրինի սէօյլէտիմ ամմա եանլըշ սէօյլէտիմ, սիզի ալտաթմըշ օլտում։ Իքի լիթրա իչտիլէր . . . եախօտ տահա տօղրուսը պէն անլէրէ իքի լիթրա կէթիրտիմ։

—Հա՛։

—Եվվէթ, վէ պազընըզ իշ նասըլ օլտու։ Պէժօ՝ իչէրի կիրտիկինտէ, էլինի գարնըմա վուրարագ «—Պապա Գօրնէլիոս, ըէճա իտէրիմ, պիր՞ լիթրա կէթիրինիզ։» տէտի։ Պէժօ իլէ Պրինեօլէ պիր սօլուգտա պիրէր գատէհ իչտիլէր . . . Պէժօ քէնտի գատէհինի պիր թարաֆա աթըպ «պէնի զէհիրլէտիլէր» տէյու պաղրբմաղա պաչլատը։ զանն իտէրսին ճինինէթի թութուպ գուտուրտը . . .

«—Պապա Լիւբէն, չարապընըզա նէ՞ գաթմըշսընըզ, —տիյօր իտի։

«Վէ թիւքիւրէրէք, էօքսիւրէրէք վէ «բուհ, բուհ» եարարագ աղզընը սիլիյօր իտի։

«Պրինեօլէ՝ նազարը թէճճիւպլէ Պէժօյա պագարագ տէտի.

«—Վալլահի թօհաֆ տը, պէն պիր շէյ հրսս իթմէտիմ . . .

«—Սահի՞ն մի սէօյլէյօրսընըզ, —տէտի Պէժօ։

«—Սլիմ Սլլահ էօյլէ։ Հէր կիւնքի տատ նէ իտի իսէ եինէ օ տը։

«Պէժօ՝ կիւլսի՞ն մը խըրսլանը՞ն մը պիլմէյէրէք պիզի սիւզիյօր իտի։

«Գինտիսինէ պիր օյուն իթմէյ օլտըզմըզդա գանսաթ հասըլ իտէրէք, նիհայէթ կիւլմէյէ պաշլատը, վէ

«—Պէն պունդն ճաբրընը չըգարաճաղրմ սիզտէն . . . —տէտի։

«Լաքին Պրինեօլէ՝ պէօյէ պիր էքսիքլիկի եիւքլէնմէք իսթէմէտիկինտէն, հիտտէթլէնիպ տէտի.

«—Շիւպհէսիզ պօղազընտա պիր պէօճէք պուլընմըշ օլմալը տը քի, իչկիի իչտիկինտէ անըն տատրընը ալմըշրն տը . . .

«Պունը տէտիքտէն սօնրա Պրինեօլէ եէնիտէն իքի գատէհ տօլտուրտը։ Պէն տէ չարապը տատտրմ։

«Պու տէֆա Պէժօ պիր շէյ պուլմատը, պէն իլէ Պրինեօլէ տէ էօյլէ . . . Պէժօ եանրլմըշ իտի։

«Լիթրա պօշ կիպի իտի, պունա բարա վէրմէյէճէքլերինի պէյան իտէրէք մէզքիւր լիթրայը ալտրմ կէօթիւրտիմ վէ պաշգա պիր լիթրա կէթիրտիմ. Պէժօ արթըգ պունա պիր տէյճէք պուլմատը։

«Իշթէ օ ագշամը ատէթլերի խիլաֆընտա օլարագ իքի լիթրայը պու եօլտա իչտիլէր։

Թրիսթօ իլէ Բիվօյօ պու հիքեայէտէ պազը նօգթալարը իշարէթ ալտրլար։

—Սիզ բօլիս մէմուրը՞մըսընըզ, —սիւվալ իթտի Գօրնէլիոս։

—Ամեն կիպի պիր շէյ, —տէտի Թրիսթօ։— Էյ Պէժօ իլէ Պրինեօլէ պուրատա չօգ տուրտուլա՞ր մը։

—Հէր վագթքի կիպի եարըմ սաաթ։

—Մէչհուտաթընըզ հէքսի պու գատա՞ր մըտը։

—Հէքսի պու գատար. Պէժօ քէմալը իշթիհա իլէ եէտի, Պրինեօլէ իսէ՝ նասըլ քի տէտիմ, հէման հիչ պիր շէյ եէմէտի. եալընըզ չարագ իչտի։

—Պիրլիքտէ՞ մի կիթտիլէր։

—Պիրլիքտէ կիթտիլէր։

—Բէք ալէա, Թէչէքքիւր իտէրիզ, Միւսիւ Գօրնէլիոս։

(Ցվ-դ)

թաֆա Բաշա շրմէնտրֆերիյէ եվ-վէլքի կիւն 29 եօլճու վիւրուտ ի-տէրէք գարանթինայա գօնուլմըշ վէ 53 եօլճու գարանթինա միւտ-ատթինի ի-քմալ ի-թմէքլէ բրաթիգա վէրիլիպ թէհաֆֆիուզխանէտէն չըգ-մըշ, վէ տիւն տախի 29 եօլճու կէ-լերէք գարանթինայա գօնուլմըշ, վէ 50 եօլճու՝ ի-քմալը միւտատթիւ թէհաֆֆիուզխանէտէն չըգ-մըշ տըր։

* *

Տիւնքի թարիխլէ էտիրնէ վիլայէ-թինտէն Տաֆիլիյէ նէզարէթինէ աթի-տէքի թէլէկրաֆ վիւրուտ ի-թմիշ տիր.

Գըրգ Քիլիսէ սանճաղընտա Վիդէ գազասընա թապի Սէրայ նահիյէ-սինին Ուզուն Հաճի գարիյէսինտէ պիր նէվ խասթալըգ զուհուր խոէ-րէք չէնտ նէֆէր վէֆիյաթ վուգու-պուլտըղը վէ 15 գատար խասթա պուլունտըղը խապէր ալընմասընը միւթէագըպ տէրհալ վիլայէթ սրհ-հիյէ միւֆէթթիշի գարիյէի մէղ-քիւրէյէ կէօնտէրիլմիշ իտի։ Մու-մանիլյհանէն կէլէն թէլէկրաֆնամէ-տէ, 400 նուֆուստան իպարէթ օ-լան իշլու գարիյէ էհալիսինտէն պիր այտան պէրու եալընըղ 3 վէ-ֆիյանա վուգու պուլուպ, 9ը էր-քէք վէ 4իւ գատրն վէ 2սի չօ-ճուգ օլարագ 15 խասթա մուայէ-նէ օլունարգտա, թիֆօ միյտէ հումմասը խասթալըղընա թուլթուլ-մուշ օլտըգլարը անկաշըլարագ պիթ-թէֆրիգ թէտապիրը թէհաֆֆիուզիս-յէ վէ սրհհիյէ իճրա գըլընմագ-տա պուլունտըղը պիլտիրիլմիշ, վէ խթէնիլէն մուալիճէ տախի հէման պուրատան պիմիւպայէա շրմէնտը-ֆերյէ իրսալ գըլընմըշ տըր։ Սա-իր գարիյէլերտէ տախի խասթա-վար իսէ օրալարա տա ագիմէթլէ խասթալարը թէտավիսի վէ քէյ-ֆիյէթին իչտը՝ միւֆէթթիշը մու-մանիլյհէ եազըմըշ օլմաղլա, օլ պապտէ։

* *

Սըրպ հուտուտընտա Զիպէֆչէ-տէքի թէհաֆֆիուզխանէ մէսարիֆ վէ մէմուրիյնի մաաշաթը իչիւն 50000 ղրշ. քիֆայէթ ի-թմէ յէճէյնի՝ Գօսօվա վիլայէթինէն պաթէլէկ-ըաֆ իչար գըլընմըշ օլմաղլա, պիր 50000 ղրշ. ըգ հէվալէնամէնին տա-խի իրսալի խուսուսընա իրատէի Սէ-նիյէ սուտուր ի-թմիշ տիր։

* *

Իրանա կիտէճէք հէյէթը սրհ-հիյէնին պէրապէրճէ կէօթիւրէ-ճէքլերի մուալէճաթ իչիւն 20000 ղրշ. թախսիս պույրըլմըշ տըր։

* *

Իզմիր ճիվարընտա Գրազօմէն թէ-հաֆֆիուզխանէսինտէ Թիւրճէճ վէ Ֆրանսըզճա թէլէկրաֆ մուխապէ-րաթընա պայշանմըշ տըր։

* *

Ճիսրը Մուսթաֆա Բաշատաքի թէհաֆֆիուզխանէսինէ էթրաքընա ասքերի պիր գօրտօն չէքիլէճէյի ճիհէթլէ, ասքերը Շահանէնին ի-գամէթլերի իչիւն տախի այրըճա պարագալար ինչասը զմինընա ի-տարէի սրհհիյէտէն լազմ կէլէնէ-րէ իճրաի թէպլիղաթ օլունմըշտըր։

Ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա թէ-հաֆֆիուզխանէսինէ գօնդրլանագ Թիւթսիս մաքինասընըն՝ եէրինէ վա-զը իչիւն մահալը մէղքիւրէ իգամ գըրընմըշ օլան միհէնտիս Մ. Պէլէ՝ մէղքիւր մաքինայը եէրինէ վազ ի-թմէքքիզին տիւն Տէրսաատթէթ ավտէթ ի-թմիշ տիր։

Սոսոդէին ալտըղը մալիմաթա կէօրէ, մումանիլյհ՝ մէղքիւր մա-քինայը եէրինէ գօյմագ իչիւն ի-ատրէի սրհհիյէ իլէ 80 լիրայա մու-գավէլէ իտուպ նըսքընը տախի բէչինէն ալմըշ, վէ նըսքը տիկերի-նին՝ խրտմէթինին խեթամընտա վէ-ըիլմէսի մուգավէլէնամէսի իգթի-զասընտան պուլընմըշ իքէն, մու-մանիլյէյին օրայա միվասէլէթինտէ մուգավէլէսի խարիճինտէ պաղը թէքլիֆաթտա պուլընմասը վէ իշ-պու թէքլիֆաթընը թապիի գա-պուլ օլընմասը իզդերինէ Տէր-սաատթէթ ավտէթ ի-թմիշ տիր։

* *

Ալաֆը. սեպտ.ին 23իւնճի կիւ-նիւ Լիզպօնտա ինիգատ իտէճէք օլան Շարդ Լիսանլարը գօնկրէսինէ ի-լթիրաք իտէճէք ազանրն Լիզպօն-ճա գարանթինալարա ֆէվգէլատե ըիայէթ խրիմէքտէ պուլընմասընտան նաչի վագթըյլա չէհրը մէղ-քիրէ վասը օլամամալարը իւդէ-րինէ, մէղքիրէ գօնկրէսին իճթի-մաը թէէխիր օլունտըղը՝ Լիզպօն-տան ալընան խուսուսի խապէրլեր-տէն անկաշըլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Տիւնքի իլան իլէ տախի մալիւմ օլ-տըղը իւզրէ-տախիը էնան օրմալարը հասէպկյէ լիէճիւլ իմթիհան Տէրսաա-տէթէ կէլմիշ վէ իմթիհանա ինթիզարէն բէք չօղընընն գահվէ քէօչէլերինտէ վէ խան օտալարընտա իգամէթ խէլբէք սէ-ֆալէթ չէքմէքտէ պուլունմըշ օլան թա-լէպէի իւլումն (սաֆթալարընն) անվալը սէֆալէթիչթիմալլերի՝ մէսմուը ալիի հաղրէթը Բատիշահի պույրըլմասը իւ-զերինէ, մէրհամէթէզալ սուտուր օ-լան էմր ու ֆէրմանը Հիւմայունը ճէ-նապը Խիլաֆէթբէյնահի մանթուգը ալի-սինճէ իճրա գըլընան թահդիգաթ՝ մէս-մուը ալիի Վէլիդիմէթը պիմինէթի թէ-էյիտ էյլէմիշ օլմասըյա պէրապէր, թա-լէպէի մէվրուսէյնին քէսրէթի ճիհէթիյլէ իմթիհանլարընընն տախի պիր սէնէյէ դա-տար արաը ալընմայճաղը տէրքար օլմասընա, վէ Էվլօբանրն էքսէր մա-հալլերինէ սիրայէթլէ անպէան թէվէս-սիւ վէ ինթիշար իմթէքտէ օլան գօլէ-բատան տօլայը հրթիզ իւս սրհհէ նօգթաի նազարընտան սաքին օլարգլարը իան վէ գահվէլերտէ թախթիթը իզտիհամընն լիւ-զումը հագիգիսի միւսլլէմ պուլընմասը-նա, վէ 1նճի, 2նճի, 3նճի, 4նճի, 5նճի վէ 6նճը օրտուսի Հիւմայունլար տէվարիրինտէ տախիը էնան օլան թալէպէի իւլումտան 307 սէնէսի ինտէլիմթիհան խապաթը էն-լիյէթ իտէմէմէլերինտէն տօլայը ճէման 22, վէ 308 սէնէսի իպթիտասընտան ա-զասիօս նիհայէթինէ գատար տախի 33 նէֆէրին ասքերէ ալընարը թարաքը վալէսի Սէլասակերիտէն արզ ու թագտիմ գըլընան գայտ սուրէթինտէն միսթէ-պան օլմասընա մէպնի, քէնտիլերի հէմ սէֆալէթտէն թախլիս խիլմէք վէ հէմ ատ իմթիհան զըմնընտա պուրատան պէք-լէտիրլերի միտտէթճէ մէմէքէթլերին-տէքի մէտրէսէլերինտէ թահսիլլերինտէն կէրի գալմամագ իչիւն եալընըղ տախի-լը էնան օլուպ լիէճ իւլմթիհան Տէր-սաատթէթ կէլմիշ օլան թալէպէի իւ-լում՝ ամմէյէ չամիլ օլան մէրահիմ վէ էշֆագը հաղրէթը Խիլաֆէթբէյնահի ա-սարը ճէլլէսինտէն օլմագ իւզրէ պու-սէնէ իմթիհանան մուաֆ թութուլ-լագ սէնէի աթիյէտէն ի-թիպարէն իմ-թիհանլարընն ենէ գատիմ վէճճէյլ դաղա մէրքէզլերինտէ իճրասընա իրա-տէի մէրահիմատէի հաղրէթը Խիլաֆէթ-բէյնահի չէրէֆհանուն վէ սուտուր պույ-րուլմըշ, վէ գըշ մէվլիսինին թէ-զարրուպը հիվլուլի միանասէպէթիյլ պունլարընն եօլարտա մէչադ վէ զան-մէթլերէ տիւբար օլմայարագ վագթըյլա մէմէքէթլերինէ վիսուլ պուլապիմէլէ-րի, վէ զաթէն միվազըղը իչթիասը պու-լունտըղլարը տալաթը Վէլիինիմէթը պիմինէթը ուզմայը պու վէսիլէ իլէ թէք-ըար էյլէմէլերի մագսէտը մէրահիմմէր-սէտը ալիսիյէ պունլարընն հէր պիրի ա-թայի Սէնիյէ իլէ Թալիթի ու թաթ-եիպ օլունտըղը կկի, ըիս-քիսալերի ի-չիւն վաբուրլար թախսիս վէ գումանա-լարը պոլ պոլ թէտարիք ու թէրթիպ օլունմայլա պէրապէր, չըգաճալարը իսկէյէլերտէն մէմէքէթլերինէ միվա-սէլէթլերինէ գատար մէէքիւլաթ վէ սա-իրէճէ վուգու պուլաճագ մասրաֆլարը տախի թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ լազմ կէլէնլերէ եվամիրը Սէնիյէ իտատ օլուն-մըշ, վէ թաֆսիլաթը մատտէ պունտան իպարէթ պուլընմըշ տըր։

* *

Իզմիր միւթէպէրանընտան Պալեօզ-զատէ սատա. Մատթէէոս էֆէնտի՝ Տարիւ Ամէրէ իչիւն 500 մէճիտիյէ իանէ իլէ իպ-ըազը համիյէթ ի-թմիշ օլտըղընտան, մու-մանիլյէյին իչպու համիյէթի թադտիր օ-լընընը։

* *

Լօյտ գումբանեասընընն Ամէրիքա նամ վարօրըյա Թրիէսթէտէն Անտիր Վիթ-ըաքի նամընա Կիրիտէ վիւրուտ իտէն պիր ատնտրդ մէսնուգ սունի (տէօյիւմիւշ սախթէ) գահվէնին վիլայէթ թապիպի մա-ըիթիթիյլէ լէտէլմուայէնէ մուխրը սրհ-հէթ օլտըղը թէպէյիւն էյլէտիկինտէն, խմարընա բուխսամթ նէզարէթինտէն իչար օլունտըղը պէյանըյա սահր մահալլերէ տախի նագլի մէնհուզ օլան սունի գահ-վէյլեր հագգընտա օլընճագ մուամլէ՝ Բուսումաթ էմանէթը ճէլիլէսկինտէն իա-թիֆաար օլընմասը իւզերինէ, Շուբաի Տէվլէթ թանզիմաթ տարէբէսինտէն թանզ-իմ օլընան մազպաթատա, պիր միւտ-ատթինտէն պէրու Էվլօբատա խուսս օլը-նան սունի գահվէլերին իսթիմալի՝ մու-զարրը սրհհէթ օլտըղը սապթի օլտըղընտան, պունլարընն մէնը խտալի միւդ-թէզալ հալտէն օլմասընյա, պատէմա կէօմրիպէլերէ վիւրուտ իտէճէք մէհուդ վէ զայրը մէհուդ (տէօյիւմիւշ վէ տէօյիւմէմիշ) գահվէլերին էրպապը ֆէնն մարիֆէթթիյլէ մուայէնէ ի-թիտրիլերէք սունի օլտըղը թէպէյիւն էյլէտիկի հալ-տէ մէնը իտալիյէ ճարի օլան գահտէ-յէ թէլֆիդէն կէլտիքլերի մահալէրէ ի-տէսի լիւզիմը կէօսթէրիլմիշ, վէ մա-գամը ճէլիլը Սատարէթուզմասան խ-ճապ իտէնլերէ թէպլիղաթը միւգթադիյէ իչիա գըլընմըշ օլմաղլա, իլանը քէյֆի-յէթէ իսթիթսար գըլընտը։

* *

Մագթուէն իմալ իտիմէքտէ օլան 9 նէվ զայրը մուրասա Օսմանի վէ Մէ-ճիտի նիշանը զիյանլարընն միւտատթը մուդավէլէսինին ինգըզասը թէզարրուպ էյլէմէսի ճիհէթլէ, մէղքիւր նիշանար իմալիյէսինին 2 սէնէ միւտատթ իչիւն եէնկիտէն իճրաի միանազասասը լազմ կէլտիկինտէն, պունլարընն իտալինէ թա-լիպ օլանլարընն Մէճլիսը Մալիյէյէ մու-բաճաաթ էյլէմէլերի՝ իյզահաթը լազմէ իլէ իլան օլընմըշ իտի։ Պունընն գարար-տատէ միւտատթի հասպէլ իյճապ չէհրը հալը Բումինին 12նճի ճումատա երթէսի կիւնինէ թէմտիտ օլընմըշ վէ անտէն 3 կիւն սոնրա ճանի չէհրը մէղքիւրընն 15ինճի սալը կիւնի ինալէի գաթիյէսի-նին իճրասը, վէ մէղքիւր 3 կիւն զար-ֆընտա 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլ օ-լընըպ անտէն սոնրա հէր նէ մրգտար օլուրսա օլսուն վուգու պուլաճագ թէն-զիլաթընն գապուլ իտիմէմէսի մուգաբ-լեր պուլընմըշ օլմաղլա, իլանը քէյֆի-յէթ օլընը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԷ ՆՈՒԻԹՂ

Բատիշահը ահեղեբերվեր Լֆէն-տիմիզ հաղրէթլերինին պու քերրէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի միհրաթա-ճիյն վէ պիվայեկանը հագգընտա իպղալ պույուրարգլարը լութֆը պիբայանը Շէհրինչահիլերինէն տօ-լայը բազար կիւնիւ խայրաթիանէի մէղքիւր քիլիսէսինտէ այնը ըու-հանի իճրաա վէ թէչէքքիւր տուա-լարը զրաաթ օլընարգտան սօնրա, օլ միանասէպէթլէ թէրթիպ օլընան սուֆրատա վուգու պուլան իտարէի ագտահլար միյանընտա մուալլիմյ-նը միլլիյէտէն Գուրգէն Ցակոբ է-ֆէնտինին տախի էյրատ իմթիկինի տիւնքի նիւսխէմիզտէ զիքը ի-թտի-կիմիզ մէգալէի թէչէքքիւրիյէնին այնէն սուրէթի պէր վէճճը ալի նէշր օլընը։

Ամենապատիւ Սրբազան Հայր,

Մեր ողորմած Կայսեր այս մեծագին շնորհաց ի լուր, որ Նորին Վեհափառու-թեան մարգասիրական զգացմանց եւ անսպառ գթութեան նորոգ առհաւատչ-եայն է, անհո՛ւն խնդութեամբ լցո-ւած է Հայ ազգն համօրէն։ Օրէ ան-տի բարենչան Գահակալութեան Դաղի Սուլթան Ապտ-իւլ-Համիտ Խանի, Օս-մանցի ժողովուրդք խորին հիացմամբ յակիհու կան ի տես եւ ի լուր մեծա-մեծ գործոց այն Կայսերական Անձնա-ւորութեան, որոյ սթոռակից է իմաս-տութիւնն, եւ որպէս պսակ լուսեղէն ճառագայթարձակ կը շողշողի առաքի-նութիւնն իւր մեծազօր գահոյից չուրջն։ Հզօր բազուկ, յարարքուն միտք, աշ-խարհաշէն գիտաւորութիւն, մարդա-սէր ոգի, ահա հանգամանքն որոնք օժտեալ է զնա Աստուած, որ ունի ի ձեռին զսիրտս թագաւորաց։

Աչխարհ համօրէն յԱնձին Նորին Վե-հափառութեան ծափաձայն գրուատանօք կողջունէ ժամանակիս մեծ մարդասէրն՝, որ եւ իբրեւ Կայսր ժողովրդասէր, վե-հապետ հայրանման եւ զեկավար իմաս-տուն Իւր միլիոնաւոր հպատակաց մին-չեւ խոնարհագոյն խաւերուն մէջ կը ծաւալէ անդադար հայրական շնորհաց անսպառ բարութիւններն, ի յառաջդիմութիւն եւ յերջանկութիւն ա-զանց եւ ժողովրդոց Օսմանեան Կայս-րութեան։ Կը վարէ զամենայն հզօր զօ-րութեամբ, կը վեհապետէ արժանաւոր փառօք, կիրէսէ հոգւոց, կը թագաւորէ արտից։ Ազգասն ՀԱՅՐ կանուանէ զնա, մանուկն ուսումնասէրն՝ ՊԱՇՏՊԱՆ կը կոչէ զնա, եւ Օսմանցիք առհասարակ կը դաւանին ի Նմա ՄԵԾ ՎԵՀԱՊԵՏ, հանապազօր նախանձայոյզ Իւր երկրին զօրութեան եւ բարգաւաճման, հեռա-մուտ Իւր հպատակաց նիւթական եւ բարոյական զարգացման, եւ մտադիր Օսմ. Կայսերական գահոյից մեծութեան եւ փառաց։

Հայ ազգն, որ յանչափ բարերար-եալ է Նորին Վեհափառութեան մեծա-գին շնորհօք, չպիտի դադրի երբէք հայ-ցել առ ամենակալն Աստուած շնորհել մեզ ընդ ամս յամայր զբարեգութ Սուլ-թանն մեր. եւ մեք, որ խմբուած եմք այսօր այս աղքատաց յարկին ներքեւ կցել մեր ջերմ մաղթանքը առ պատրս-պարեալ հիւանդաց, որոց եւ անկելոց սրաբուղխն մաղթանաց հետ, կը գոչեմք միաբերան.

Փա՛ռք գահոյից զորով փարիմք մեք,
Եղբարք։
Նովաս կեցցն Հայք յանդորրու, վկա՛յ
են դարք
Այ Տեառն՝ հզօր լիցի Կայսեր պա-
հապան։

Կեցցէ՛ յաւէտ անսասան
Սուլթան Ապտ-իւլ-Համիտ Խան։

Ց. ԳՈՒՐԳԷՆ

ԱՌ ՀՈՂՄՆ

Ուսա՞ գաս, հողմիկ, զըւարթ երգերով,
Շուրջ ըզքեւ ոտեռս մրգպտ եւ գորով.
Ո՞ր ատեղ քովէն անցար երկնասայց.
Ասա՛, երկնից մէջ ալ կա՞յ սղբ եւ լաց։

Ո՞ր ծաղկին արւիր համբոյր կենսատու,
Գոյուեցիր մազերն ո՞ր կուսին աղու.
Կամ զի՞նչ գու լըւար անդ ի պուրակին,
Երբ մանչէին պարման ոք եւ կին։

Ուստի՞ գու եկար եւ գընաս դէպ ո՞ւր.
Ա՛հ, զըւարթ հղիր, մի՛ երբէք արիսուր.
Ցեղդեղէ բառեր սիրոյ, բերկրանաց.
Օ՛ն պատմէ թէ զի՞նչ քեզ երկինքն ասաց։

Արդեօք զրբախտին ծոցէ՞ն շնչես գու,
Կամ լուսնո՞յ մէջէն, դեղիւս սիրարուս.
Տուր ինձ պատասխան, երբ քեզ հարց-
ցանեմ,
Ամոքէ սակաւ արդ զիս բախան ըսեմ—

Կայի ես պատրաստ, սրտիկս ի թնդոյ,
Թէ պիտի ըսէր ինձ մի բան կամ ոչ...
Եւ ականջս ի վայր հձեմ չունչ մի մեղմ.
«Գերեզմանէն գամ, մօր մի հառաչն եմ»

ԵՒՏԵՐՊԷ

ԴԱՐԱՎԵՐՋԻԿ ԲԱՐԲԵՐ

Երկայնահասակ, նիհար, դեղին մազեր և կապույտ աչքեր ունին Հունդարացի նուագածուհիները ո-րոնք ամեն գիշեր թատերաբեմին վրայ են նուագելու համար կատ-ներ զրս հազար անգամ մտիկ ը-րած ես։ Թատրոնը թերեւս յդմա-ցած ըլլայ անոնց անվերջանալի աղմուկէն, բայց կայ խմբակ մը որ քնաս չգիտեր յարմանալ՝ Աստու-ծոյն գիշերը՝ մինչեւ կէս գիշերը ան-ցած՝ հոն է սեղանի մը չուրջ բո-լորուած և կամ իրարմէ անջատ նստած։ Գարեջրի գաւաթները ի զուր իրարու կը յաջորդեն՝ սրտեր-նուն վիճակը անյեղլի կը մնայ. միշտ փոթորկայոյզ և պէտանջ։ Աչքերնին անքթիթ սեւեռած թա-տերաբեմին առաջին գիծը ուր ի-րարու քով շարուած նստած են Հունդարուհիները, ամենքն ալ քնա-բահար, որոց բոցաբաշակ նայուածք-ները յոյզի ու խուովի հոսանք մը կստեղծեն անոնց սրտի ու մտաց խորքը։ Մերթ երեւակայութեան լափլրինթոսին մէջ մոլորուած կե-բադեն լուռ ու մունջ, մերթ ըն-դոստ գլուխնին կը վերցնեն՝ բե-բանին կը բանան՝ ժպտելու նման և կը հառաչեն բոլորովին այդ պա-բիկներու գոյութեանց չըշանակին մէջ սեղմուած և առանց բոլորտի-նին զգույշ նայուածք մը ձգելու։ Ա՜հ, այն հրատարակ կապոյտ աչ-քերը ինչ հրաշքներ կը գործեն...։ Վասնզի չկարծուի որ այս խմբակը բաղկանայ նորահաս անփորձ ու թեթեւ երիտասարդներէ. անոր մէջ կան ճաղատ գլուխներ, գիրուկ փորեր, խորշոմ ունեցող ճակատ-ներ, աղէրեկ մազեր... անճանաչ-ութիւններ որոնք ընկերական գիրք մը ունենալու յաւակնութիւ-նը ունին և որոց նշանաբանը պիտի ըլլայ լրջութիւն։

Այս տողերը գրելով նպատակ չունիմ քամահրել ոչ մէկը՝ այլ խոս-ելն ցաւէ մը թելադրուած կը գրեմ երբ կը տեսնեմ որ ամեն գիշեր այդ երաժշտասէր պարոնները—ո-ւրոնք դժբախտաբար հայ են—իրենց գլուխը կը պարպեն անճաշակ, անհրապոյր օտարազգի պշրուհի-ներու համար այնպիսի տեղ մը ուր միմիայն հայեր չեն գտնուիր...։

Եւ դեռ կըսուի որ մեր մէջ ամուս-նութիւնները նուազելու վրայ են, ի՞նչպէս բազմանան երբ առանց դարավերջիկ բարքեր մուտք գտած են լրջամիտ համարուած դասակար-գերուն մէջ։

ԳԱՆՁԱԿ

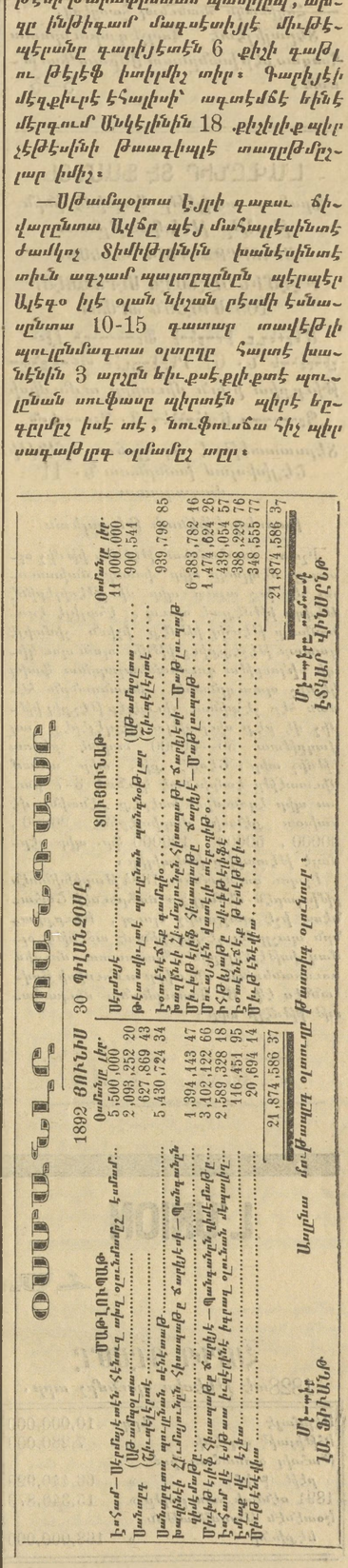
Մադրիգիւղ

ԱՍԼԱՆԵԱՆ

ՏՕԳՈՒՄԱԽԱՆԷՍԻ

Սիմոպոլիս Մահմոտ-Բազարա Քիւրտէ-խանը պերոնտիպ նէ-մէրը 24—26.

Մէղքիւր տօղումախանէսէ էհլէն ֆի-յաթլա տայանըգը վէ չէքիլմէղ վէ թրպ-դը էվրօպա մալի կիպի ֆանէլա կէօմ-լէքլեր վէ տօնլար տօղումնագտա օլուպ, զըյնըգ ֆանէլա թէտարիքի իչիւն մէղ-քիւր տօղումախանէյի թէչրիֆ խտէճէք զէվալթը հէր վէճճէյլ մէմնուն վէ խօշ-նուտ օլանագլարը իլան օլընը։


ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՏՈՒՆԻՆԸ
1892 ՅՈՒՆԻՍ 30 ՊԻԼԱՆԶՕՍԸ
ՄԱԿԻՆՈՒՊԱՔ
Օսմանիք լիր.
Ամանաթ
Ամանաթի հաշիւներէ
Ամանաթի պուլանի սէնէսի
Ամանաթի հիմնադրամ
Ամանաթի հիմնադրամի հաշիւներէ
Ամանաթի հիմնադրամի հաշիւներէ տարբերութիւն
Ամանաթի հիմնադրամի տարեկան եկամուտ
Ամանաթի հիմնադրամի ծախք
Ամանաթի հիմնադրամի հաշիւներէ տարբերութիւն
Ամանաթի հիմնադրամի տարեկան ելք
Ամանաթի հիմնադրամի ելքերէ աւելի
Ամանաթի հիմնադրամի ելքերէ աւելի
Ամանաթի հիմնադրամի ելքերէ աւելի

ՄԻԻՒԱՆԵԱՆ ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԷԶ

Ի ԿԷՏԻԿ-ԲԱՇԱ

Այս նոր Մանկապարտէզը պիտի բացուի յառաջիկայ սեպտ. 7 երկուշաբթի օրը։

Բոլորովին Գերմանական ուղղութեամբ եւ ժամանակիս ոգւոյն պահանջած ամէն պայմաններով օժտուած է այս նորոգ հաստատութիւնն, զոր պիտի վարէ Տիկին Փոքր ու Ձեռնհաս մանկավարժուհի մը։

Տնօրէնութիւնս այս մանկավարժական հաստատութեան մէջ առ այժմ կոչած է նախնական ուսմանց դասընթաց մ'ուս միմիայն աղջկանց համար, զոր նոյնպէս պիտի վարէ նոյն մանկավարժուհին ազակցութեամբ ընտիր Գաղդիացի տիկնոջ մը եւ այլ կարեւոր պաշտօնէից։

Այն պատուարժան ծնողք որք կը փափաքին իրենց զաւակունքը յանձնել հաստատութեանս այս կամ այն ճիւղին կը հրաւիրուին տեսակցիլ Տնչութեան հետ ի Կէտիկ-Բաշա եկեղեցւոյ մօտ Մէրէճեանի Մանկապարտէզ։

Հիմնադիր-Տնօրէն
Տ. Մ. Մէրէճեան

4 սեպտ. 92 3—3

ՆՈՐ ԴԱՍԱԳԻՐՔ

Մէջբ Դուրեան

Ընթացք նախակրթութեան Հայ լեզուի

Գործնական Ընթացք

ՇԱՐԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՎԱՅԵԼԱՐԱՆՈՒԹԵԱՆ

Ի պէտս ազգային վարժարանաց

Գին 3 ղրշ.

Դիմել Զարգարեան գրատուն, կամ առ Հեղինակն հետեւեալ հասցէով.

Տէրալիյէտ Պաղէզարաւանցոյ Գրագաքէր խանընտա Սմբատ Դաւթեան։ 5—5

Լ'ԱՎԵԼԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ

Ֆրանսա տեղւէթը ֆախսիմէսինին թահթը թէէմինտրընտա

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԹԷՔՄԻՆ ՕԼԸՆՄԸՇ ՍԷՐՄԱՑԻՍԻ

105 ՄԻԼԵՈՆ ՖՐԱՆԳ

Մէրէվէը էոբէոթ Ֆրոնոնը Լէոն Լէոբէոթ Ն. 61 Բէբէ-գլէ։ օշէգընոթ

Թիւրքիա Լիւլեն միւտիրը ումումիսի

Պրոսպոս Յովհաննէս Յ. Պոսուրեան

Տէրսաատէթտէ պայրաճա ամէնթի Շէյխիսլամ խանընտա Ն. 11

մաղազատա

Բարսեղ Էֆէնտի Թէլլարեան

Իշպու գումանեա՝ թէէմին թիմի օլտուղը մէպլաղը պիր հիսապը մախսուսլա հէր իւչ այաս պիր միւչթէրիլէրինթ թէվզի թիմէքտէ օլուպ, էհալիյէ կոնսիմայը թէսիլ թիմէք իչին չնմիյէ գասար թէչէքթիլ թիմիշ օլան պու կիսի սիլուրթա գումանեաղարընա ֆպկ կէլմիշ օլուսղընտան, Ֆրանսաներն հէման հէր չէրիրնտէ չիւպէլեր թէչքիլ թիմիշ վէ բէք սիրմթլա իլէրլէյէրէք, աղ վաղրթատա 50—60000 ապօնէ բէյտա թիմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, պիր տոսմ միւտուէթը էօմրիւնտէ կիւնտէ 6-7 բարա պիր էգզոսմա իտարէք քէնտինէ վէ եախսօտ քէնտի վարիպլէրինէ 20000, 30000, 50000, 100000 ֆր. պիր սերմայէ թէտարիք իտպիլիր։

Իշպու գումանեա 1884 թարիխնտէն թիմիպարէն մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ իչէ պայրամը օլուպ, Թիւրքիանէն պայրաճա չէհիրլէրինտէ աճէնթէ օմագ իսթէյէնլէրին Պրուսատա մուպիմ գումանեանէրն միւտիրը ումումի Յովհաննէս էֆ. Յ. Պոսուրեան միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Ա. ԼԱ ԹԱԲԻՍԸՐԻ ԷԼԷԿԱՆԹ

Պէյօղլը-Նո Հաճիօղլու Ղարբը Ն° 10

Իշպու. մաղազատա ալէա վէ Եէնի չէչիտ Ֆրանսզը տուվար քեաղրտլարը, եալարզը վէ տիւզ Ֆրանսզը գօրնիլէրի, հէր նէվի բէրտէ Թօքուզլարը, բլուկլէրը, եէր սէօչմէյէ վէ սուֆրայա մախսուս մուշամպալար, կարտրրօպլար, սթօրլար, գասրօլար, բանգօլար վէ մապիկեայա պիտ սիկէր պիր Թպէմ էմթաա, խալը, գանավա վէ սարիէ ֆիրուխթ խրիմէքտէ օլուպ. մաղազայի մէզքիւրը թէչրիթ իտէն դէվաթրն կէրէք մալարն զէրֆէթ, նէֆսէթ վէ բէսանէթինտէն, վէ կէրէք էհվէնիյէթինտէն զայէթէ մէմնուն վէ խօշնուտ օլաճագլարը իրան օլնրբ։

ՍԱՐՐԱՖԻԷԼ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 19 սեպտ.

Իտալիէ. էսհամը Իտալ. Լիր.	97—31
Օսմ. էսհամը աչրլաը	21—75
» » գարանտը	21—87
» » Սէրի Ա.	54—¼
» » » Բ	30—¼
» » » Գ	22—¼
Օթօման 1871	98—¼
Օսմանլը Պանգասը	13—⅞
Բուսիա խմիդարաղը	107—½
Մըսրը տուֆ. մութթահրտէ	97—⅞
» խմիդայաղը	104—¼
Տարբէի Սանիյէի Մըսրը	98—¼
Թօշիւտ խմիդարաղը	104—
Պուլկար խմիդայաղը	87—½
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—30.

Բարիզ 19 սեպտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	099—82½
» » 1½ %	106—03¾
Եէնի Օսմ. էսհամը աչրլաը	22—02½
» » » գարանտը	22—22½
Մէ-գոթէէ	
Սէրի Բ.	29—80
» Գ.	22—40
Բուսֆէլի չըմէնտրֆէրի	90—87½
Օսմանի	387—50
Օսմանլը Բէյմիսի էսհամը	390—
« Պանգասը	599—68
Գրէտի Լիոնէ	805—
Գրէտի Ֆոնսիէ	1127—50
Գենթուար տէպզոնթ	510—
Սիւվէյիշ ազսիոնը	2715—
Իթալիա էսհամը	93—52½
Մըսրը ֆոնտ. մութթահրտէ	499—37½
Բոհեմիէթ Թիւրք	439—37½
Եուանան 5 % 1879	336—25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—19

Վիէննա 19 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—
Բուսֆէլի չրմէնտրֆէրի ֆի.	46—
Օսմանլը Բէյժի ազսիոնը	183—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուսմ. տիւն ազչ. գար.	23—36
» » » էն եիւքսէք	23—36
» » » էն աչաղը	23—31
Պու սասան աչրլաը գ. ք.	24—06
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	83—35
» » » էն եիւքսէք	84—
» » » էն աչաղը	83—30
» » » աչրլաը գ. ք.	84—10
Սէպի Ա.	54—20
» Բ.	30—05
» Գ.	24—06
Բուսֆէլի չրմէնտրֆէրի	92—37½
Սպէյէ ֆախզի	6—
Բէրօր Ղրշ.	—
Հէվալէսկը »	20—
Թասֆիյէ	17—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—28
Սթամպոլ Պանգասը	4—30
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5—06
Բէսի ազսիոնը	17—
Թրամվայ	5—95

ԱԳՈՂԷԼԷՐԻՆ ՖԻՈԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	Ղրշ. Թ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարդը	107—28
Մէճիտիյէ »	97—20
Պէշլիք »	100—
Այվէրլըգ »	100—
Ինկիլիզ լիրասը	110—15
Ֆրանսզը ալթունը	87—29
Բօլ	89—30
Գրէսիոց ալթունը	51—20
Գարպոն գայէսի	9—02

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—¾
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—97½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՅԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

Ճանապարհ ալիսինտէն

(31) Միւթէնէվի տէմիր սաճ՝ տէմէթ 150, պէհէր գանթարը ճէտիտի 136 ղշ.

Միւթէնէվի տէմիր բէրլին ցիվիսի՝ բաքէթ 230, պէհէր գրյէի ճէտիտի 2 ղշ. 10 բարա.

Մբիլբզ տէմիր՝ գանթարը ճէտիտ 12, պէհէր գանթարը ճէտիտի 148 ղշ.

Շուէա տէմիրի՝ գանթարը ճէտիտ 16, պէհէր գանթարը ճէտիտի 88 ղշ.

Նիզամիյէ Սարրամխանէ անպարը իչին միապէտ օլունմագ իւզրէ մէվզբի միենգաասյա գօնուլան պալէտաէ մուրագատ 4 գալէմ տէմիր՝ ֆիյաթը մուրագամէէրիյէ թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ իյլուլը 10ընճը կիւնիւնէ գասար պէհէր կիւն միւնագասաար իճրա օլնարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկկինտէն, իթասընա վէ 12ընճի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլիյէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Էվազիմաթը Ուսմումիյէ տաբիէսինէ կէլմէկէրի։ 3—1

Սթանպոլտա Զաքմագճիլար եօղրչընտա Ճաֆէրիյէ խանընտա մուզիմ բօլիչաճը Յակոբ Ամպարեանը 10 ադսթոս 308 Թարիխինտէն իթիբարէն իթիլաբնա վէ մէսալիրը իթիսասիյէնին նէզարէթի վէ բույէթ վէ թէսվիյէսի զրմիրնտա Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմսի ադաբնտան իզզ. Նուարէթ պէյ ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Արթուր Մաղաքան էֆէնին մուվագգաթ սինոթը Թայինէթ վէ մէֆիլոը մէրգումը մաղազասընն թէմիրի իլէ պէրապէր խանէսինտէ քէնտինինէ վէ ֆամիլեասընա էլզէմ օլան էչեանը թէֆրիգի իլէ քէնտիլէրինէ պու պապտէ իճրա մէմուրը Թարաքչընտան թանզիմ օլընանագ տէֆթէրէրին սէպթ վէ թահրիրինտէն ասնրա իմզա խթտիրիլէրէք թէսլիմի վէ պագը գալան էչեանը պիր օռասյա վաղը իլէ թէմէրիրնտէ վէ քէնտիսինէն հապս ու թէվզիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարրն մուվագգաթ իճրասընա մանքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէէն գարոր վէրիլմիկի իլան օլունուր։

Ժիւժ Գօմիսէր

7 իյլուլ 1308

* * *

Սթամպօլտա Զաքմագճիլար եօղրչընտա Ճաֆէրիյէ խանընտա սաքինմիֆլիս բօլիչաճը Յակոբ Ամպարեանը զիմմէթինտէ պալամաղը օլանլարը՝ Դանուենտամէի թիճարէթին 170ընճի մասատէի մուճիպլինէ ալամագալարրն տէֆթէրինի թանզիմ իլէ ատմի սինիքլէրին ինթիխապ վէ թայինի հագգընտա իսթիչարէ օլնմագ իւզրէ իշպու 1308 սէնէսի իյլուլը 21ինճի կիւնիւնէ մուասարգ օլան բազար էրթէսի կիւնիւ սասթ 6 բատատէլէրինտէ մանքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէ իֆլաս օռասընա կէլմէկէրի իլան օլունուր։

Ժիւժ Գօմիսէր

Սուլթան Մահմուտ Խանը Սանի վագֆրնտան Իզմիտ ասնճաղընա թապի Սըյսեթզադէլիկէնտէ քեանն սալան վօլի մահալլինին 308 սէնէի մայիսի իյլուլընտան իթիբարէն 310 սէնէսի շուսաթը դայէմինէ գասար օլան մուասէմէնն միւմեէճիրէն թասարրուֆ իթմէք իւզրէ 30 ատէտ լիրան Օսմանի պէտէլը իյճար իլէ թալիպի իւզէրինտէ պուլունմըղընտան, զամմ իլէ թալիպ օլանլարն թէէմին ազչէսինի միսթասարպէն թարիխը իլանտան մանը ճարիի Ռումինին 14ինճի բաղար էրթէսի կիւնինտէ գասար Տէրսաատէթճէ Եվկաֆը Հիմայուն մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալլինճէ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

7 իյլուլ 308 3—1

Պէյօղլու գըշլան Հիմայունը տէրուենտէ քեանն պիր պայ պագգալ տիւքքանընն սապրզը մէճէլէ իյճարա վէրիլմէք իւզրէ միւզայէտէսի տէրտէթը իճրա իտուկինտէն, մէզքիւր տիւքքանընն իսթիճարը արդուսընտա պուլունլարը՝ չէրայիթը թաֆիլաթընը անլայրպ իճրսի զամանյոմ էյլէմէք իւզրէ 100տէ 10 նիսպէթինտէ տէբզիթօ ազճէսինի միսթասարպէն հէման գրշլան Հիմայունը մէզքիւրէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

6 իյլուլ 308 3—1

Մէվզբի միւզայէտէտէ օլուպ թալիպի գուշուր իթմէմէսինտէն նայլի իհալէսի իճրա գըլընմայան վէ միւտէթը միւզայէտէսի խիթամ պուլմուշ օլան Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի տախիլինտէ Սանտզակը գաղասընն սէնիյը սապրգա աչար մայինտէն պիր գանթար 15 գրյէ Տէվլէթ խան վէ 72 գանթար Թուլա անպարարընտա միւտախէր բալամուարն միւտուէթը միւզայէտէսի ադօսթօսրն 28ընճի կիւնիւնտէն իթիպարէն 21 կիւն Թէմտիտ իտիլմիշ վէ մէզքիւր էլ մրգտար բալամուարն պէհէր գանթարը 20 ղշ.տա Թայիպի իւզէրինտէ պուլընմրշ օլտրղընտան, պունա զամմ իլէ թալիպ օլանլարրն, վէ Մանասթրը վիլայէթի տախիլինտէ նէֆսը էլպասանլա Պէքլիշ վէ կրամիշ գազալարընն սէնէի հալիյէ գէյթին աչարընա իյլուլը 15ինճէն ենհայէթինէ գասար միւզայէտէ, վէ Թըշրինը էվվէլին իպթիտասընտան 15ինէ գասար իհալէ միւտէթի թային զըլընմրշ օլտրղընտան, պունդարա տա բէյ սիրմէք իսթէյէնլէրին մահալլէրինէ վէ եախսօտ Մայիյէ խազինէսինէ Աչար վէ Ռուսումախ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

7 իյլուլ 308

Եվզաֆը մաղպութէտէն Խօրասան գասընտա Պէյտէրզ վէ Մէկսուն վէ Պէրգինէաօ վէ Պէրգինէ ագարբյյա էիմմիի քրրամ մագամանը աչարընն վէ Պէյտէրզուա վաղը պաղրն պիր սէնէլիկի 24000 ղրշ. տա Թայիպի էօհտէսինտէ օլտրղը՝ Պաղտասա Եվզաֆ մուհասէպէճիլիկնէն վարիտ օլան 29 ադսթօս 308 Թարիխի Թէլէկրաֆնամէտէ պէյան օլընտրղընտան, մահալը մէզքիւրէյէ զամմ իլէ Թալիպ օլանլարրն 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միսթասարնդպէն Թարիխը իլանտան մանը ճարիի բումինին Տէրսաատէթճէ Եվզաֆը Հիմայունն մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալլինճէ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

3 իյլուլ 308 5—4

Եվզաֆը մաղպութէտէն Աքքեատա քեանն Նան իւլ Ճէրինէնին պէտէլը սապրզը 27000 ղրշ.լա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ 21 կիւն սօնրա Իտալիայի մուգարրէր օլտրղնա տարր Պէյրութ Եվզաֆի մուհասէպէճիլիկնտէն վարիտ օլան 31 ադսթօս 308 Թարիխի թէէկրաֆնամէտէ պէյան օլընտրղընտան, մահալը մէզքիւրէ զամմա Թալիպ օլանլարրն 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միսթասարպէն Թարիխը իլանտան իթիպարէն մանը ճարիի Ռումինին 15ինճի կիւնիւնէ տէկին Տէրսաատէթճէ Եվզաֆը Հիմայունն մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալլինճէ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։ 5—5

2 իյլուլ 308

ՍՈՒՖՐԱՏԱ ԵԷՆԷՃԷԲ

ԹԷՐԻԷ ԵԱՂԸ

Մահաուխմանն Բէչթա չէհրինտէ վաղը սիւլթանէի գրալի մահսուլը։

Հէր կիւն վիւրուտ իմմէքտէ օլան սուֆրատտտ եէնէճէք իչպու թէրէեաղընն՝ զայէթլէ թաղէ վէ հէր նէվի մէվատտը էճնէպիյէտէն արի վէ պերի օլտուղը գալթէն թէէմին օլընը։ Մէզքիւր եաղ՝ թաղ վէ զայէթ լեզզէթլի օրմանը հասէպիյէ ումումս թավսիյէ օլընը։

Իշպու թէրէեաղը՝

Գալաթասրայ եէնի եօլա
Գօօբէրտաթիվ չիրքէթինտէ,
Պէյօղլոնա թէնել լաբրընտա Ն. 16ա
Տայլէ Տէլիգամէէրը-Հանալանկտա,
Պէյօղլոնա Տօղրու եօլա Ն. 430ա
Տէմիրթաղօրուլօ պիրատէրլէրտէ,
Պէյօղլոնա Տօղրու եօլա Ն. 290ա
Ժ. Բարիտէ,
Պէյօղլոնա Տօղրուեօլա Ն. 256ա
Ալթ. Բարատօրտուրտա,
Պէյօղլոնա Տօղրուեօլա Ն. 254ա
Ս. Մարիսթիտէ,
Պէյօղլոնա Տօղրուեօլա Ն. 327ա
Ս. Զարչալի վէ գումի.
Պէյօղլոնա Տօղրուեօլա Ն. 265ա
Բարաեանօղրտտա,
Գալաթասրայ Խալլ Բաշը Խանընտա Ն. 32ա
Վասիլաքի Տիմիթրիատտէ պուլունը
Թօքատտ սաթը իչիւն ումումի տէօ
Մ. Ալիթիր Հիինթէր
Գալաթասրա Քիւչիւք Միլլէթ խանը Ն. 27

ԲԱՐՁԻՄԸՐԻ ՏԻԱՖԱՆ

Ժ. ՄԱՁԻՒՑԷՐ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.

Բուլդուր Օքէբ Հոդրէսինտէ Ն. 32

Նէֆիս գօգուլար վէ սարիէ.

Լ. Ա. ՏԻՍԱՖԱՆ

ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուտրասը

Օ տը Գոլօներ Բլեա
Օ ա յա բօ տ'Իսբաներ
Բարֆիւմ Ֆէտօրա
Բարֆիւմ տու Բէժան
Բարֆիւմ Պարա Պէրնար
Լէ Ֆիսֆան ա Լիրիս

Սապօն, էքսթրէ գօգուլար, թուալէթ սուլարը վէ զայրինիւմ։

Պլէճիմէ մի-քլամէլ բարֆիւմբրի մաղազալարընտա սաթըլըր։

ՆՕՍԱՆ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԱՀՏԸ

A SUPERIOR E ... PAPIE A CIGARETTES NAUSSAN EST DEPUIS LON TEMPS RE ONNUE. SA RENOMMÉE N'EST A USAF RE. LES ROIS DES FUMEURS L'ONT ... TÉ

Les contrefacteurs et les vendeurs d'imitations du papier NAUSSAN seront poursuivis.

(LOI DU 23 JUIN 1857.)

Ֆրանսերէնը՝ Ֆրանսական քեանն Անկուլէմ շէհրինտէ սիր։

ՆՕՍԱՆ սիկարա քեաղրտանն էն ալէա պիր սիկարա քեաղրտը օլտուղը հէր թասրանցա մալիւմ տիր։ Թէբրիկասիր քանսէհէթէ իյլասը մազարրաթ իթմէսինի կիպի, Թիւթիւնին էլզէլիթինի տաբի թաղսիր էյլէմէզ։ Գու սիկարա քեաղրտանը խաթիմալ խէնէրէ՝ աղրյարրընտա պիր ածը-լէգ հօսս իթմէսլիյի, պիլաքիս պիր բայիհամ լաթիֆէ իլէ պիր Թամբլէգ ստույարար քի, պու մէզքիւրէլէրինէ տիպիրը նէվ սիկարա քեաղրտարընա թէէֆէվվուգի իթիբազ գազանլ իթիմէյէճէք սուրէթտէ աչիքեաց տրբ։

Իզէրինտէքի գազ տասիի բէջ մէթին վէ զարֆի վէ միւզէյլէն տիր քի, պու տա էսապպզ թէնզէվվուգինին պաշլըճընարընտան պիրի տիր։

Հէր պիր սիկարա քեաղրտը՝ 150 եաբրաա տրբ. 20 բարա ֆիյաթլա հէր թիւթիւնճիւտտ ատիրլրբ։

Պայլըճա սէբօղիթօսը՝ Գալաթասրա թիւնէլ խանընտա 14 նումէրօլը օտտա տրբ։

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գարաուշընտա ճէլալ պէյ խանընդն ալթընտա 2 նումէրօլը էճզա թիւճճարը Ալէքսան էֆ. մաղազասընտա, Վէկիթէֆէնտ 16 նումէրօլը թիւթիւնճի Գօսթաբի տիւքքանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 225 նումէրօլը Ասնէիսարա պիրատէրլէրին պաշգաղիյէ մաղազասընտա ֆիւրուխթ օլընը։

Մեգքիւր սիկարա քեաղրտարընն Թուտէի վէ Աստուրը վէ Մըսրը վէ Պուկարիսթան վէ Ռումանիա վէ Սերբիսթան վէ Իրանտա ֆիւրուխթը իսթիյաղը՝ Տէրսաատէթտէ Թիւնէլ խանընտա 14 նումէրօլը օտտա մուգիմ Մ. Մօսապիճի վէ Մ. Միւլլէրէ տիտ տրբ։

ՍԸՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻԶԻՆԻԶ

ՄԱՅԻՐ ՄԻՑՑԷՆԷՎ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎԱՎ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻՉԷ ՊԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼԶ ՎԷ ՍՕՏԱ ՍՈՒՅՑԸՆՏԱՆ ՄԷՇՐՈՒՊԱԹ

Volete la Salute???

Մ. Պիսլէրի,

Ֆէռռօ-Քինա նամ իլաճընդը սուրէթը միւբէմմէլէտ թէՀրիւպէ լթտիմ վէ ազամ վիւճուտա պիր ֆէնալլըգ վէ սարիէ պուլունմաղընը հալատ «զլօրօ-անեմի» կիպի միւթթէլիֆ գանսրզլրգ խասթալըգլարընդն շիֆաբէգնը օլմաք իչիւն են պիրինճի պիր իլաճ օլտուղընը թաստիգ էյլէսիմ։ Պէյճէ պու թէրթիպ «զլօրօզ» խասթալարընա, էսկիմիշ (գրօնիկ) սրընը գասֆրնա վէ էնալի սրթմալարա բէջ էյլի վէ ֆասիէլի տիր։

Ֆէռռօ-Քինա՝ տիկէր պէդճիմէ թէրքիպտան զէյատ միլլէ եարամագտա օլտուղընան, պու «էլիքսիր» իլաճընդրը բէջ ֆասդ պիր շէյ օլուպ թէրճիհ վէ թէրվիճ օլընճաղը շիւպհէսիզ տր։

Նարօյի Ցար իւլ Ֆիւնունը-տա թէտտանիկանէ մուալլիմի Խթալիա Մէճիդիսը այանը ա-զարտտան

Մ. ՍԷՄՕԼԱ

Պու իլաճ՝ եէմէքտէն էվվել վէ եախսա վէրմանթ արճաճտը վագթ իչիւնէլի տիր։

Պայլրճա էճզա տէբօղիթօրարընտա վէ շարաֆէը տիւքքանընարընտա ֆիւրուխթ օլունը։

Թիւրքիա, Պուլկարիսթան վէ Շարգ իչիւն ումումի ածէնթէ վէ տէբօղիթճը

Սթամպօլտա Ապուէթ խանընտա

Մ. Վիդիճ Շուիր

ՄՈՒԿԱ ԱՃՃԱՊԱԳԾԱՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԻՅԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բէրլունդն գօգա տաղաճընտան մուբէճ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճուտա էն զլյատէ գուվվէթ վէրիճի (թոնիք) պիր մուսիրճէ օլուպ, սէս սինրրլարընա, վէ հայմ վէ նէֆէս ալէթլէրինէ տաբի խայրլանէն խայլի հայաթ վէ գուվվէթ վէրիր։ Մեգքիւր շարապ՝ գրնագնա պիպի հարարէթ վէրմէյիպ, գանարլրդա գարշը օլան իլաճլարդն տա էն ալէաբ օլտուղընտան, գընագրնայա միւրաճճաճ տրբ։ Իչիմը թամիր օլտուղընտան, տուֆրատատա տա շարապ ելբէյէրին իգթիսարրզլրդնը տէճ էթմէսինի կիպի, էն զարբն սատմաբա տաբի կէնճլիք գուվվէթի վէրիր։

Պու շարապն մուճիտի՝ Բարիզտէ Պուլվար Հօսմանտա 41 նումէրօտա գօգալ էն էվվել հէր քէսին գուլլանապիլէճէկ պիր հալէ գրյան Պարիանի էճզաչանէսի օլուպ, մեգքիւր շարապ Տէրսաատէթին պիլճիմլէ էճզաչանէլէրինտէ վէ էճզա թիւճճարը մաղազալարընտա պուլընը։

L'UNION

Լ'ԻԻՆԻՕՆ

L'UNION

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՏԱԲԷՍԻՐ ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԳԱ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ Ն° 15 ՏԱՒՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒԽՍԻՆՏԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ ՎԷ ՄԻԻՏԻՒԹԷԹ

ՀԱՐԻԳ ԳԸՍՄԸ

1828տէ թէէսիս օրունմըշ տրբ.

Սէրմայէ	ֆրգ.	10,000,000
Իսթիյաթ ազչէսի	»	7,280,000
Թանսիլ օրտնանագ իւճրէթի (Բրէյմ)	»	66,440,929
1891 սէնէսի հասրլաթը	»	15,340,879
Իօսէկնէն թազմինաթրն եէքիւնի	»	168,000,000

Մ. Մ. Ա. Տ'ԱՅՇԹԱԼ, Մէպուսը գատիմ, Ֆրանսա պանգասընն սապրզ վէքիլի, Մխոի շրմէնտրֆէր գումբանեասը բէխսի, «Լ'Ինիոն գումբանեասընն բէխսի»։

Շ. ՄԱԼԷ Պանքէր Մալէ պիրատէրլէր էվինտէն, Բարի-Լիոն-Մէսանթէրտանէ շրմէնտրֆէրի բէխսի, Պանգը Օսմանի բէխսի, Լ'Ինիոն գումբանեասընն բէխսը սանիսի։

Թ. ՕՏՈՒ Պանքէրը գատիմ, Վիէյլ Մոնթ ատնը վէ Էրինաք մուտէնլէր շիրքէթի բէխսի։

Գ. ՀԻՒՐԻՍԷԼ Մէպուսլէն տէնիզ սիկուրթա գումբանեասընն բէխսի։

Մ. Մ. Գ. ՃԷՑՄՍԸՆ Պանքէր Հօթինկէր վէ շիւրէքեասը էվինտէն։

Մ. ՄԻՇՕ Սէն Էյլէթի թիճարէթ մահքէմէսի բէխսը գատիմ. Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի վէ Նօր շրմէնտրֆէրի հէյրէթը իտարէ բէխսի։

Ց. ՄԻՐԱՊՕ Պանքէր, Միրապօ-Բագար, Բիւէրարի շիւրէքեասը էվինտէն։

Ա. ԹԻԻՑՆԷՐՍԸՆ Լանտ շրմէնտրֆէր գումբանեասը հէյրէթը իտարէ բէխսի։

Ա. ՎէՐՆ Պանքէր, Վէրն վէ շիւրէքեասը էվինտէն Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Նօր շրմէնտրֆէրի վէ Պանգը Օսմանի հէյրէթը իտարէ բէխսի։

ԷՕՄԻՒՐ ԳԸՍՄԸ

1829տա թէէսիս օրունմըշ տրբ.

Սէրմայէ	ֆրգ.	10,000,000
Իսթիյաթ ազչէսի	»	95,727,490
Իօսէկնէն թազմինաթրն եէքիւնի	»	63,000,000
Սիկուրթա օրունմըշ մէպլաղ	»	247,027,905
1891 սէնէսի հասրլաթը	»	17,750,624

Հ-ուէթ էքս ֆէ-ոէէյէրի Մ. Մ. Շարլը Բօպէր, սապրզ միւշավիրը խաս, Դ-ոէր
Պարոն Ժ. Սբրիզ, սապրզ մալիյէ միւֆէթթիշի, Դ-ոէրը ոռէ։

Էօֆ-ը էքս-մը Դ-ոէրէյէրի Մ. Մ. Ալպէր Ֆօր, Դ-ոէր
Իօժէն Լրսէն, Դ-ոէրը ոռէ։

Գումբանեասընն Տէրսաատէթ պանքէրի ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Սիկուրթա ազտ իթմէք վէ թաֆիլլի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէն զէվաթ, Գալաթասրա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Ն° 2, Գամանտո Պանգասը զարշըսընտա գումբանեասընն Տէրսաատէթ իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր։

Գումբանեասընն Պրուսա աճէնթէսի
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Յ. ՊՕՍՈՒՐԵԱՆ

Գումբանեասընն Տէրսաատէթ մախսուսը վէ վէքիլը մութլաքը
ՍԻՄՕՆ ՌԱՅՍԷՐԼԵԱՆ